



First Session
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Legal and Constitutional Affairs

Affaires juridiques et constitutionnelles

Chairman:
The Honourable JOAN NEIMAN

Wednesday, March 20, 1985

Issue No. 3

Third proceedings on:

Subject-matter of Bill C-31,
“An Act to amend the Indian Act”

Présidente:
L'honorable JOAN NEIMAN

Le mercredi 20 mars 1985

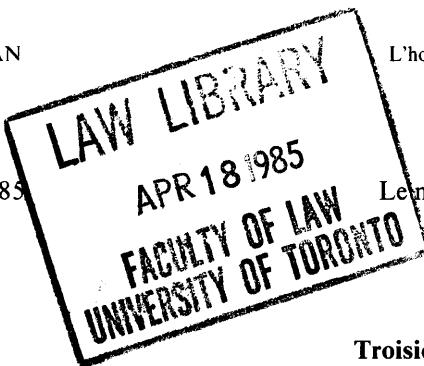
Fascicule n° 3

Troisième réunion concernant:

La teneur du Projet de loi C-31,
«Loi modifiant la Loi sur les Indiens»

WITNESSES:
(See back cover)

TÉMOINS:
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
LEGAL AND CONSTITUTIONAL AFFAIRS

The Honourable Joan Neiman, *Chairman*
The Honourable Nathan Nurgitz, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Asselin	*MacEachen (or Frith)
Cools	Marchand
Corbin	Robertson
Fairbairn	*Roblin (or Doody)
Flynn	Stanbury
Lewis	Tremblay

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
AFFAIRES JURIDIQUES ET CONSTITUTIONNELLES

Présidente: L'honorable Joan Neiman
Vice-président: L'honorable Nathan Nurgitz

et

Les honorables sénateurs:

Asselin	*MacEachen (ou Frith)
Cools	Marchand
Corbin	Robertson
Fairbairn	*Roblin (ou Doody)
Flynn	Stanbury
Lewis	Tremblay

**Membres d'office*

(Quorum 4)

Changes in the Membership of the Committee

Pursuant to Rule 66(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Fairbairn substituted for that of the Honourable Senator Robichaud—(*March 20, 1985*).

Modifications de la composition du comité

Conformément à l'article 66(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Fairbairn substitué à celui de l'honorable sénateur Robichaud—(*le 20 mars, 1985*).

ORDER OF REFERENCE

Extract from the Minutes of the Proceedings of the Senate, Wednesday, March 13, 1985:

“With leave of the Senate,
The Honourable Senator Doody moved, seconded by
the Honourable Senator Phillips:

That notwithstanding Rule 67(1)(m), the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to examine and consider the subject-matter of the Bill C-31, intituled: “An Act to amend the Indian Act”, in advance of the said Bill coming before the Senate, or any matter relating thereto;

That the Committee have power to adjourn from place to place within Canada; and

That the Committee be empowered to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be required for the purpose of the said examination.

After debate, and—
The question being put on the motion, it was—
Resolved in the affirmative.”

ORDRE DE RENVOI

Extrait des Procès-verbaux du Sénat du mercredi 13 mars 1985:

«Avec la permission du Sénat,
L'honorablesénateur Doody propose, appuyé par
l'honorablesénateur Phillips,

Que, nonobstant l'article 67(1)m) du Règlement, le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à étudier la teneur du Projet de loi C-31, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur les Indiens», avant que ce projet de loi soit soumis au Sénat ou toute question s'y rattachant;

Que le Comité soit autorisé à voyager où que ce soit au Canada; et

Que le Comité soit autorisé à retenir les services des conseillers et du personnel technique, de bureau et autre dont il pourra avoir besoin aux fins de son enquête.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.»

Le greffier du Sénat

Charles A. Lussier

Clerk of the Senate

MINUTES OF PROCEEDINGS**WEDNESDAY, MARCH 20, 1985**

(6)

[Text]

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs met at 8:12 p.m., this day, the Chairman, the Honourable Senator Joan Neiman, presiding.

Members of the Committee present: The Honourable Senators Cools, Corbin, Fairbairn, Flynn, Lewis, Marchand, Neiman and Robertson. (8)

Other Senator present: The Honourable Senator Marsden.

In attendance: From the Library of Parliament: Mr. Donald MacDonald, Research Officer.

Also in attendance: The Official Reporters of the Senate.

*Witnesses:**From the Assembly of First Nations:*

Mr. Wally Mackay, Ontario Regional Chief;

Mr. Bill Taggart, Counsel;

Mr. Danny Gaspé, Parliamentary Liaison Officer.

The Committee, in compliance with its Order of Reference dated March 13, 1985, resumed consideration of the subject-matter of Bill C-31, intituled: "An Act to amend the Indian Act".

Mr. Mackay made a statement and with Mr. Taggart answered the questions.

It was agreed,—That the list of amendments proposed to Parliament by the Assembly of First Nations on Bill C-31 be as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix 3-A.*)

At 10:00 p.m. the meeting adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:*Le greffier du Comité*

Paul Belisle

*Clerk of the Committee***PROCÈS-VERBAL****LE MERCREDI 20 MARS 1985**

(6)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles se réunit aujourd'hui à 20 h 12, sous la présidence de l'honorable sénateur Joan Neiman (président).

Membres du Comité présents: Les honorables sénateurs Cools, Corbin, Fairbairn, Flynn, Lewis, Marchand, Neiman et Robertson. (8)

Autre sénateur présent: L'honorable sénateur Marsden.

Présent: De la Bibliothèque du Parlement: M. Donald MacDonald, attaché de recherche.

Également présents: Les sténographes officiels du Sénat.

*Témoins:**De l'Assemblée des Premières nations:*

M. Wally Mackay, chef régional pour l'Ontario;

M. Bill Taggart, avocat-conseil;

M. Danny Gaspé, agent de liaison parlementaire.

Conformément à son ordre de renvoi du 13 mars 1985, le Comité reprend l'étude de la teneur du Projet de loi C-31, intitulé: «Loi modifiant la Loi sur les Indiens».

M. Mackay fait une déclaration et, aidé de M. Taggart, répond aux questions.

Il est convenu,—Que la liste des modifications proposée au Parlement par l'Assemblée des Premières nations au sujet du Projet de loi C-31 figure en annexe aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice 3-A.*)

A 22 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

Wednesday, March 20, 1985

[Text]

The Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs met this day at 8 p.m. to examine the subject matter of Bill C-31, to amend the Indian Act.

Senator Joan Neiman (Chairman) in the Chair.

The Chairman: Honourable senators, I apologize for the delay in starting our meeting tonight. We have been trying to iron out a couple of administrative details. I might just mention at the beginning that our meeting, which is scheduled for tomorrow morning, unfortunately is cancelled at the request of the witnesses who were to appear. I have suggested to that group, however, that if they wish to send in some written submissions in any informal way at any time within the next couple of weeks while we are still hearing evidence on this matter, we would be more than pleased to receive it and to make it part of the record of these proceedings.

Tonight we have with us the Assembly of First Nations, and Mr. Wally Mackay, the Ontario Regional Chief, is representing the group. Chief Mackay has appeared before us on several occasions over the years and we are very pleased to welcome him back with us again tonight. On his right is Mr. Bill Taggart, counsel for the Assembly of First Nations. Next to him is Mr. Danny Gaspé, the parliamentary liaison representative. Chief Mackay has a presentation to make to us and we will start off by hearing that presentation.

I have promised that this meeting will conclude no later than 10.00 o'clock this evening because of the pressure of other meetings that have been held all this week and which start again very early tomorrow morning. This is both to facilitate our ability as senators to attend other meetings with some degree of competence and understanding and also to help the staff who have been simply working overtime, trying to cope with the number of meetings that have been held.

I will now ask you, Chief Mackay, to make your presentation to us.

Mr. Wally Mackay, Ontario Regional Chief, Assembly of First Nations: Madam Chairman and senators, as a member of the Executive Committee of the Assembly of First Nations, I have the responsibility on behalf of the Assembly of First Nations to carry forward our position regarding the rights of the First Nations on the matter presently before you.

The Assembly of First Nations is a sort of United Nations in which leaders of the First Nations elect a national chief and executive and assemble periodically to give them direction on the political relations with the federal government on behalf of our nations.

The Assembly of First Nations operates on the basis of one seat per band or First Nation across Canada. It is the right of each band or First Nation, based on their separate and distinct authority, to take part or not in these assemblies, and a majority of chiefs have consistently done so throughout the Assembly of First Nation's brief history to date.

TÉMOIGNAGES

Le mercredi 20 mars 1985

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles se réunit aujourd'hui à 20 heures pour examiner la teneur du projet de loi C-31, modifiant la Loi sur les Indiens.

Le sénateur Joan Neiman (président) occupe le fauteuil.

Le président: Honorables sénateurs, je m'excuse que notre séance de ce soir commence en retard. Nous cherchions à nous entendre sur quelques points d'ordre administratif. Je ne ferai que mentionner en commençant que la séance qui devait avoir lieu demain matin a malheureusement été annulée à la demande des témoins. J'ai néanmoins suggéré à ce groupe que si au cours des deux prochaines semaines, il désirait nous faire parvenir, même inofficiellement, un mémoire tandis que nos audiences sur cette question se poursuivent, nous serions très heureux de le recevoir et de le verser au procès-verbal de nos délibérations.

Nous avons avec nous ce soir l'Assemblée des Premières nations et M. Wally Mackay, chef régional de l'Ontario, représente le groupe. Le chef Mackay a déjà comparu devant nous à plusieurs reprises depuis quelques années et nous sommes très heureux de l'accueillir à nouveau ce soir. A sa droite se trouve M. Bill Taggart, avocat-conseil de l'Assemblée des Premières nations; et à ses côtés M. Danny Gaspé, agent de relations parlementaires. Le chef Mackay a une déclaration préliminaire à nous faire. Je crois donc que nous commencerons par l'écouter.

J'ai promis que cette réunion se terminerait au plus tard à 22 heures en raison de l'heure tardive à laquelle d'autres réunions se sont terminées toute la semaine et de l'heure matinale à laquelle elles recommencent le lendemain matin. Il sera ainsi plus facile aux sénateurs de participer activement à d'autres réunions et cela donnera également un répit au personnel qui a dû faire du temps supplémentaire pour ne pas être débordé par le grand nombre de réunions qui ont eu lieu.

Je demanderais maintenant au chef Mackay de nous faire sa déclaration.

M. Wally Mackay, chef régional de l'Ontario, Assemblée des Premières nations: Madame le président, sénateurs, en qualité de membre du Comité exécutif de l'Assemblée des Premières nations, je suis chargé de vous exposer notre position concernant les droits des Premières nations sur la question dont vous êtes saisis.

L'Assemblée des Premières nations est un genre d'assemblée des Nations Unies au sein de laquelle les leaders des Premières nations élisent un chef et un Comité exécutif national, et qui se réunit périodiquement pour dire à ces derniers comment orienter les relations politiques avec le gouvernement fédéral au nom de nos nations.

L'Assemblée des Premières nations accorde un siège à chaque bande ou Première nation au Canada. Il appartient à chaque bande ou Première nation en vertu d'un pouvoir séparé et distinct qui lui est propre de décider si elle fera partie ou non de ces assemblées. Une majorité de chefs y ont en fait réguliè-

[Text]

Madam Chairman, last week I made a presentation to the Indian Affairs Committee of the House of Commons, and I have brought copies of the brief I presented at that time for your committee's use. I will give this committee an overview of the Assembly of First Nation's position on Bill C-31 and I urge the members to read the other brief because it goes into much more detail than I propose to do during my opening remarks.

Madam Chairman, you and Senator Watt, Senator Steuart, and possibly others we are not aware of, helped us stop Bill C-31's predecessor, Bill C-47, from passing into law last June. I think it took a lot of courage, and that type of action does not go unnoticed by the First Nations. To the other members of this committee, I want to point out that senators from the same party that formed the previous government dared to stand up against the government and exercise their obligation to look seriously at bills, rather than just to rubber-stamp them. In light of what Bill C-47 would have done to our communities, and considering it did not even meet the test of removal of sex discrimination, yours was a commendable action. You have given us a glimpse of what is possible in the Senate if the will is there. I am hopeful that your handling of this issue and Bill C-31 will reinforce my perception that your institution is alive and well.

Madam Chairman, the First Nations across Canada have long had to deal with all forms of discrimination inherent in the Indian Act, including sexual discrimination. You have heard before and will hear again, no doubt, that our nations had nothing to do with putting objectionable discrimination in Canada's laws.

Some elements of Bill C-31 amount to an important step in the direction which the First Nations have been advocating in every forum: The only way to end discrimination is to end the paternalism and colonialism it has arisen from. Some elements of the bill are inconsistent with that general direction. In some respects, the bill even fails to remove the discrimination it is designed to alleviate. We have some concrete proposals for the improvement of the bill—measures which will make it a consistent effort to remove the forms of oppression it is apparently intended by the Minister of Indian Affairs to address.

For the first time, the three parties in the House of Commons each had a major spokesperson recognize and address the goal of decolonization during the debate on the second reading on Bill C-31. I urge this committee to recommend that the Senate echo the statements of the three parties in the House of Commons. The First Nations would prefer to see some type of official Senate stand on this matter, such as a resolution of the Senate or some other type of declaration. It would point out clearly to the First Nations both that

[Traduction]

rement pris part au cours de la brève histoire de ladite Assemblée.

Madame le président, la semaine dernière j'ai fait une déclaration devant le Comité des affaires indiennes de la Chambre des communes et j'ai apporté avec moi, à l'intention de votre Comité, quelques exemplaires du mémoire que j'ai alors présenté. Je réumerai pour ce Comité la position de l'Assemblée des Premières nations sur le projet de loi C-31, mais j'invite instamment les membres à lire ce mémoire où ils trouveront plus de détails que je ne me propose de leur donner pendant cette déclaration d'ouverture.

Madame le président, vous-même et les sénateurs Watt et Steuart, et peut-être d'autres que nous ne connaissons pas, nous avez aidé à empêcher que le projet de loi C-47 qui a précédé le C-31 ne soit adopté en juin dernier. C'est un geste qui vous a demandé beaucoup de courage et qui ne passe pas inaperçu pour les Premières nations. Je voudrais dire aux autres membres de ce Comité que les sénateurs appartenant au parti qui formait le gouvernement précédent ont osé s'élever contre leur gouvernement pour s'acquitter de leur obligation d'étudier sérieusement les projets de loi, plutôt que de les appuyer automatiquement. Considérant les effets que le projet de loi C-47 aurait eu sur nos collectivités, et considérant qu'il n'était même pas arrivé à supprimer la discrimination fondée sur le sexe, c'était un geste louable. Vous nous avez donné une petite idée de ce dont le Sénat est capable s'il le veut vraiment. Je suis confiant que la façon dont vous traiterez ce problème ainsi que le projet de loi C-31 raffermiront en moi la conviction que votre institution est bien vivante.

Madame le président, les Premières nations du Canada sont depuis très longtemps en butte à diverses formes de discrimination inhérente à la Loi sur les Indiens, y compris la discrimination fondée sur le sexe. Vous avez déjà entendu dire et vous l'entendrez encore, sans doute, que la discrimination répréhensible qui existe dans les lois canadiennes n'est en rien attribuable à nos nations.

Certains aspects du projet de loi C-31 constituent un pas important dans le sens préconisé à temps et à contre-temps par les Premières nations: la seule façon de faire disparaître est de mettre fin au paternalisme et au colonialisme qui en sont les sources. Certains aspects de ce projet de loi, néanmoins, ne cadrent pas avec cette orientation générale. Et sur d'autres points encore, le projet de loi n'arrive pas à éliminer la discrimination qu'il est censé écarter. Nous avons plusieurs propositions concrètes à vous faire sur la façon d'améliorer ce projet de loi; ces modifications en feraient une proposition cohérente pour la suppression des formes d'oppression qu'il est censé viser selon le ministre des Affaires indiennes.

Pour la première fois, un porte-parole important de chacun des trois partis à la Chambre des communes a, pendant le début en deuxième lecture du projet de loi C-31, reconnu l'existence du colonialisme et parlé de la nécessaire décolonisation. J'invite instamment ce Comité à recommander que le Sénat se fasse l'écho des déclarations des trois partis à la Chambre des communes. Les Premières nations préféreraient que le Sénat prenne officiellement position sur cette question, et adopte par exemple une résolution ou une autre forme de

[Text]

Canada's Parliament can respond in a manner that is sensitive to our rights and that we all strive to the same goal.

The Report of the Special Committee of the House of Commons on Indian Self-Government of November 1983 can probably be credited to a great extent for that movement in attitudes in Parliament. But it should be noted that it reflected not only a committee's view on what it heard from the First Nations' leaders but, more importantly, the fact that a momentum exists in our communities toward self-government, or First Nations government, and that that momentum is building. Our participation in various forums and negotiations with the federal government or other governments, either individually as nations or collectively, has been based on achieving recognition of something which is going to flourish, no matter what.

The constitutional process in which the Assembly of First Nations participates has the right of self-government at the top of its agenda. Our inherent right to self-government includes the exclusive jurisdiction over citizenship.

Legislation, on the other hand, is acceptable only if it is clear that it is transitional toward explicit constitutional recognition of First Nation citizenship control. We propose a preamble to Bill C-31 which would make that point clear.

Band control over membership is proposed in Section 10. The Assembly of First Nations proposes better terminology to make it clear that band control is not being granted nor delegated to the First Nations. Rather, it would be an important step in constitutional recognition of our rights.

One of the most important changes that need to be made to Bill C-31 is the addition of clause 6(1)(G). That change would automatically accord Indian status to band members given their membership under band rules. Under Bill C-31, band membership does not necessarily confer Indian status. Indian status, band membership and residency on reserve are presently the basic minimum criteria the federal government requires to base funding for First Nations. The point is that, no matter who the bands determine are members, in our view the federal government has an obligation to provide funding for programs and services on the basis of all its members, not on the basis of those individuals the federal government recognizes. This specific issue goes right to the heart of the special relationship we have with the federal government. Strict federal control over Indian status as suggested in Bill C-31 would also result in the sharp curtailing of the number of Indians recognized by the federal government. For this reason, as well the present provision on entitlement to status, it is unacceptable.

[Traduction]

déclaration. Le Parlement du Canada signifierait ainsi clairement aux Premières nations qu'il est capable d'adopter sur le problème de nos droits une position ouverte, et aussi que nous poursuivons tous les mêmes objectifs.

Le rapport du Comité spécial de la Chambre des communes de novembre 1983 sur l'autodétermination des Indiens est sans doute largement attribuable à ce changement d'attitude au Parlement. Mais il faut souligner qu'il ne traduisait pas seulement la réaction du Comité à ce que les leaders des Premières nations lui avaient dit, mais, et cela est encore plus important, l'existence au sein de nos collectivités d'un élan vers le gouvernement autonome ou le gouvernement par les Premières nations, et que cet élan s'amplifie. Si nous avons participé à divers forums et rondes de négociations avec le gouvernement fédéral ou d'autres gouvernements, à titre de nation individuelle ou collectivement, c'est que nous sommes animés du désir de faire reconnaître quelque chose qui, quoiqu'il arrive, s'épanouira un jour.

Le droit à nous gouverner nous-même est le premier sujet à l'ordre du jour du processus constitutionnel auquel participe l'Assemblée des Premières nations. Notre droit fondamental à nous gouverner nous-mêmes inclut le droit exclusif sur la citoyenneté.

La législation de son côté n'est acceptable que s'il est clairement établi qu'il s'agit d'une transition vers la reconnaissance constitutionnelle explicite du contrôle de la citoyenneté par les Premières nations. Nous proposons qu'un préambule soit ajouté au projet de loi C-31 afin que ce principe soit clairement énoncé.

L'article 10 stipule que la bande peut décider de l'appartenance à ses effectifs. L'Assemblée des Premières nations propose un meilleur libellé qui dit clairement que ce contrôle exercé par la bande n'est pas quelque chose qui serait accordé ou délégué aux Premières nations. Il s'agirait plutôt d'un pas important sur la voie de la reconnaissance constitutionnelle de nos droits.

Un des principaux changements à apporter au projet de loi C-31 est l'addition de la clause 6(1)(G) qui accorderait automatiquement la «nationalité» indienne aux membres en règle d'une bande. En vertu du projet de loi C-31 l'appartenance à la bande ne confère pas nécessairement ce statut. A l'heure actuelle, le gouvernement fédéral alloue des fonds aux Premières nations en fonction des critères minimaux suivants: Indien inscrit, appartenance à la bande et résidence sur la réserve. Je veux dire que quelles que soient les personnes considérées comme membres par la bande, le gouvernement fédéral doit, à notre avis, financer les programmes et services en fonction de tous les membres de la bande, et pas uniquement en fonction de ceux qu'il est prêt à reconnaître. Ce problème est au cœur même de nos relations spéciales avec le gouvernement fédéral. Si, comme le propose le projet de loi C-31, c'était le gouvernement fédéral qui réglementait strictement l'octroi de la «nationalité» indienne, le nombre d'Indiens reconnus par ce gouvernement diminuerait énormément. C'est pourquoi il est inacceptable tout autant que la disposition actuelle de la loi ouvrant droit à ce statut.

[Text]

The federal government has proposed that those who lost membership and status unfairly have it restored, and that the children of those removed in the past get entitlement to Indian status alone. This is what the federal government proposes as a remedy for the unfair and discriminatory provisions of its law. Our position is that all of our citizens must be fully reinstated, and this applies to all generations. Bill C-31's provisions will clearly result in discrimination among different generations of our citizens. I suggest an amendment to clause 6 (2) to correct that.

The Assembly of First Nations can accept the government proposal for reinstatement as long as three things are clear: that following the reinstatement of our citizens as described by this bill, and the amendments we suggest, the federal government cease its involvement in any way in the determination of our citizenship; that band determination of membership or citizenship means Indian status recognition automatically; and that proper mechanisms be in place so that bands will be recognized as having the authority to regulate the orderly flow of our people back to our reserves. To accomplish the latter, I recommend that in addition to the proposed band residency control by-law in subsection 81 (p.1), subsection 10(2)(c) be added. This is very important to the First Nations because, as we move toward decolonization, we must have real authority recognized to control the rate and flow of people back to our reserves. By virtue of section 81, residency control would be an administrative or delegated authority and would be clearly subject to ministerial approval or disapproval. Only the First Nations can accurately and properly set up residency rules to protect the integrity of the existing community. Band residency rules must not be subject to federal government standards or disallowance. We are in the best position and have the right to balance a member's right to return to reside on reserve with the right of the existing community not to encounter further hardship or poverty as a result of indiscriminate access to the reserve. I ask you, where is the justice in imposing new populations on reserves if the economic situation of the band is depressed and cannot support new members all at once?

Individuals, families and even bands were long ago left out of the registration process for various reasons. These people and their descendants are not accommodated in the bill. To correct this defect, the AFN proposes a jointly appointed membership commission be established consisting of three persons. It would be able to confer status and create new bands. Wording is proposed to accommodate this need. Clauses 14.2 and 14.3 of Bill C-31, which deal with protests and appeals, should not apply to decisions of the commission.

Many bands and First Nations have developed their band rules or codes on membership or citizenship already. There is no point in having Parliament run roughshod over these posi-

[Traduction]

Le gouvernement fédéral a proposé de rendre la qualité de membre et la «nationalité» à ceux qui les avaient perdues injustement, tandis que les enfants de ceux à qui cette prérogative avait été ôtée ont uniquement le droit d'être Indien inscrit. Voilà comment le gouvernement fédéral se propose de remédier aux dispositions injustes et discriminatoires de sa loi. Notre position est que tous nos citoyens doivent retrouver tous leurs droits, et cela s'applique à toutes les générations. Les dispositions du projet de loi C-31 seront de toute évidence source de discrimination entre les différentes générations de nos citoyens. Je suggère donc que le paragraphe 6(2) soit modifié pour éviter que cela ne se produise.

L'Assemblée des Premières nations accepterait la proposition gouvernementale de recouvrement des droits dès l'instant que trois éléments sont clairement établis: qu'après la réintégration de nos citoyens prévue par ce projet de loi et compte tenu des modifications que nous suggérons, le gouvernement fédéral cesse de se mêler de quelque façon des conditions d'octroi de notre «nationalité»; que la qualité de membre ou la citoyenneté établie par la bande entraîne la reconnaissance automatique du statut d'Indien, et que des mécanismes appropriés prévoient que les bandes seront reconnues comme ayant le pouvoir de réglementer la réintégration ordonnée de notre population dans nos réserves. A cette fin, je recommande l'adjonction de l'alinéa 10(2)c, en plus du règlement proposé de contrôle de la résidence par la bande au paragraphe 81 (p1). Cela est très important pour les Premières nations parce que, avec la décolonisation qui approche, il faut que nous ayons le pouvoir reconnu de réglementer le rythme de la réinsertion de notre population dans nos réserves. En vertu de l'article 81, le contrôle de la résidence serait un pouvoir administratif ou délégué et serait donc au moins assujetti à l'approbation ministérielle. Or, seules les Premières nations peuvent fixer en matière de résidence les règles adéquates susceptibles de protéger l'intégrité de la collectivité existante. Ces règles ne doivent être assujetties à aucune norme ou permission du gouvernement fédéral. Nous sommes les mieux à même et avons le droit de décider du droit d'un membre à revenir habiter dans la réserve, et la communauté existante a le droit de refuser les épreuves et la pauvreté pouvant résulter d'un retour massif d'individus dans les réserves. Je vous le demande, quelle justice y aurait-il à grossir la population des réserves si telle ou telle bande a des difficultés économiques et ne peut pas supporter d'un coup l'arrivée massive de nouveaux membres?

Il y a longtemps que les particuliers, les familles et même les bandes ont été, pour diverses raisons, écartés du processus d'inscription. Le projet de loi n'offre rien à ces personnes et à leurs descendants. Pour combler cette lacune, l'APN propose la création d'une commission mixte sur les membres, formée de trois personnes. Elle aurait le pouvoir de conférer la «nationalité» indienne et de créer de nouvelles bandes. Nous proposons un libellé qui prévoit ce besoin. Les articles 14.2 et 14.3 du projet de loi C-31, qui portent sur les protestations et appels, ne devraient pas s'appliquer aux décisions de cette commission.

Bon nombre de bandes et de Premières nations ont déjà mis au point leurs règles ou codes sur les conditions d'appartenance au groupe. Il ne servirait à rien que le Parlement fasse fi de ces

[Text]

tive examples of band control. Bill C-31, as is, would produce unnecessary confrontation. Unless the amendments I have already suggested are adopted, many First Nations will seek ministerial recognition of their codes through his exemption powers in section 4 of the Indian Act.

Madam Chairman, the issues of cultural survival and control of membership are obviously inextricably linked. Sub-clause 10(3) of the bill states that band membership rules may not deprive a person of the right to have his or her name entered in the band list. That subclause states, in part:

—reason only of a situation that existed or an action that was taken before the rules came into effect.

We believe this wording is intended to prevent bands from re-enforcing 12(1)(b) on restored persons and from taking away rights individuals acquired by marriage through the membership rules. The idea that acquired rights cannot be affected by membership codes is a limitation which should be removed. We point out that, even if this is not accepted, the wording is so broad that it will prevent bands from refusing band membership to a child born after the amendments on the basis of history of intermarriage. Any band wishing to institute a truly racial system of determining membership would be prevented from relying on patterns of intermarriage which took place before April 17, 1985. The intention of the drafters would be better met, we feel, if the provision referred to pre-amendment events involving the person whose membership was in question. I am proposing revised wording of that clause.

Minister Crombie states that Bill C-31 proposes to remove sex discrimination from the Indian Act, and that is a goal the chiefs have fully supported. However, enacting Bill C-31 would fail to deal with all inequalities and would create some new ones, especially in relation to children. Our brief to the Commons committee goes into some detail on this matter.

Madam Chairman, the resources and land base of the First Nations are inadequate to meet the needs of the present population let alone the needs of the increased population which will result from the enactment of this bill. Mr. Crombie promised some transitional funding, but there is no guarantee that it will be adequate. Some type of statutory, if not Constitutional provision, is required regarding adequate funding to ensure bands will not suffer worse than they presently are. The responsibility for the discrimination you and we are now dealing with is the result of federal action, and it is a federal responsibility to provide adequate lands and to provide guarantees that land will be made available.

Madam Chairman, through this bill there has been a real attempt to recognize First Nations' self-determination of citizenship. At the same time, the provisions about which I sug-

[Traduction]

exemples positifs de réglementation par la bande. Le projet de loi C-31, sous sa forme actuelle, susciterait des affrontements inutiles. Si les modifications que j'ai proposées ne sont pas adoptées, de nombreuses Premières nations demanderont au ministre d'exercer son pouvoir d'exception prévu à l'article 4 de la loi sur les Indiens, et de reconnaître leurs codes.

Madame le président, la question de la survie culturelle est inextricablement liée, cela va de soi, à celle du contrôle des membres. Le paragraphe 10(3) du projet de loi précise que les règles d'appartenance fixées par une bande ne peuvent priver quiconque du droit d'avoir son nom consigné sur la liste de la bande, et ajoute:

«...»en raison uniquement d'un fait ou d'une mesure antérieurs à leur prise d'effet.»

Nous croyons que l'intention de ce libellé est d'empêcher les bandes d'appliquer à nouveau les dispositions du paragraphe 12 (1)b aux personnes réintégrées et de dérober, au moyen des conditions de l'affiliation, les droits individuels acquis par le mariage. L'idée que les droits acquis ne peuvent pas être affectés par les codes d'affiliation est une contrainte qu'il faudrait supprimer. Nous signalons que, même si cela n'est pas accepté, le libellé est si large qu'il empêchera les bandes de refuser l'appartenance à la bande à un enfant né après l'entrée en vigueur des modifications, sur la foi d'un mariage interracial. Toute bande souhaitant instituer un système vraiment racial pour déterminer l'appartenance serait empêchée de se fonder sur le genre de mariage interracial contracté avant le 17 avril 1985. L'intention du législateur serait mieux respectée, croyons-nous, si la disposition à laquelle nous avons fait allusion se rapportait à des événements antérieurs à la modification concernant une personne dont l'appartenance était en cause. Je propose donc une nouvelle formulation de cette disposition.

Le ministre Crombie a déclaré que le projet de loi C-31 visait à supprimer toute discrimination en raison du sexe dans la Loi sur les Indiens et que cet objectif a reçu l'appui total des chefs. Toutefois, la mise en œuvre du projet de loi C-31 ne supprimerait pas toutes les inégalités et en susciterait quelques nouvelles, surtout en rapport avec les enfants. Le mémoire que nous avons remis au comité de la Chambre expose cette question par le menu.

Madame le président, si les ressources et le territoire des Premières nations ne suffise pas à répondre aux besoins de la bande actuelle, ils le pourront encore moins après l'augmentation de population que nous vaudra la mise en vigueur de ce projet de loi. M. Crombie a promis des fonds pour la transition, mais il n'est pas du tout certain qu'ils seront suffisants. Certaines dispositions statutaires, pour ne pas dire constitutionnelles, s'imposent sur le plan d'une aide financière adéquate pour éviter d'aggraver la situation économique et financière des bandes. La responsabilité de la discrimination dont nous parlons maintenant doit être imputée à l'action du gouvernement fédéral et il lui incombe donc de fournir des territoires suffisants et d'en assurer la disponibilité.

Madame le président, on retrouve partout, dans ce projet de loi, une réelle tentative de reconnaître le droit pour les Premières nations de contrôler elles-mêmes leur citoyenneté. Mais il

[Text]

gested reform represent a final colonial imposition on First Nations by the government of Canada. I believe our position more completely covers sex discrimination and other forms of objectionable discrimination than does the present Bill C-31.

Our position and suggested changes to Bill C-31 would bring it in line with the chiefs' position based on our inherent rights and would be more acceptable to our nations.

Madam Chairman, I will end my remarks with a final recommendation that this committee issue a report to the Senate prior to the Easter break and that it direct the federal government along the lines that I have suggested. I am sure that this committee will study the eventual bill that comes before it very carefully. I am sure that you will take your responsibility to the bill as seriously as the Senators I mentioned earlier did last June. One final note is that I put you on notice, Madam Chairman, that it may become necessary in our view to appear before you during the committee's official review of the bill once the Commons is through with it.

Thank you. I will entertain questions if there are any.

The Chairman: Thank you, Chief Mackay. We would be pleased to have you back before the committee, when the bill is referred to it, if you feel there are items you wish to discuss with us.

I now call upon Senator Marchand to be the lead questioner.

Senator Marchand: Thank you, Madam Chairman. I wish to welcome Chief Mackay and others in attendance this evening to the Senate committee meeting. As a relatively new senator, this is only my third committee meeting. I was a member of the House of Commons for a few years and can say that the Senate's procedure is not completely different.

In any event, I rather liked what I heard you say this evening. There is one thing I should like to get clear, though. I do not have the bill in front of me, but did you say in your presentation that you want the children and other offspring who were entitled to band membership or to band status returned to band membership along with the mothers? That is what I understood you to say. If that is what you said that pleases me greatly because that is the stand I would like to see taken on this particular bill. I would like to see the question of Indian band government divided, which is another question, where we could deal with all the other things that I would like to see done.

Prime Minister Trudeau in the last constitutional conference made an excellent statement, and I should like to tell you where I stand on that. I am really in favour of seeing band government develop, with all kinds of powers devolving to the band, but I have been hung up pretty strongly with Bill C-31 on the question of membership. It is a question of very fundamental importance to us as Indians, who have a lot of strong

[Traduction]

demeure que les dispositions que je suggère de modifier représentent pour les Premières nations une ultime imposition coloniale, de la part du gouvernement du Canada. Je crois que notre optique sur la discrimination fondée sur le sexe et sur d'autres formes de discrimination répréhensibles, est plus juste que celle que traduit l'actuel projet de loi C-31.

Notre position, ainsi que les modifications que nous suggérons d'apporter au projet de loi C-31, adapteraient l'esprit du bill à la pensée des chefs, qui se fondent sur nos droits inhérents, et seraient, de ce fait même, plus acceptables pour nos nations.

Madame le président, je mettrai fin à mes remarques en recommandant une dernière fois que le présent comité soumette au Sénat, avant le congé de Pâques, un rapport où il fera partie au gouvernement fédéral des idées que je vous ai suggérées. Je suis sûr que le présent comité étudiera très attentivement le projet de loi qui lui sera éventuellement soumis et qu'il assumera ses responsabilités aussi sérieusement que les sénateurs dont j'ai fait mention plus tôt en juin dernier. Je vous signale enfin, madame le président, que vous jugerez peut-être opportun que je comparaisse à nouveau devant vous, quand votre comité reverra officiellement le projet de loi, après que la Chambre des communes en aura terminé l'examen.

Je vous remercie. A présent, je répondrai volontiers aux questions que l'on voudra me poser.

Le président: Merci, chef Mackay. Le Comité sera heureux de vous entendre à nouveau quand le projet de loi lui sera renvoyé, au cas où vous aimerez nous faire part de certains points.

Je prierais maintenant le sénateur Marchand d'amorcer la période des questions.

Le sénateur Marchand: Merci, madame le président. Je tiens à souhaiter la bienvenue au chef Mackay et aux autres qui assistent ce soir à cette réunion du Comité du Sénat. Ma nomination au Sénat est relativement récente et je n'en suis qu'à ma troisième séance du Comité. J'ai été député pendant quelques années aux Communes et je puis dire que la procédure du Sénat n'est pas tout à fait différente.

Quoi qu'il en soit, j'ai plutôt apprécié ce que je vous ai entendu dire ce soir. Il y a cependant une chose que j'aimerais préciser. Je n'ai pas le projet de loi devant moi, mais avez-vous dit, dans votre mémoire, que vous voulez que les enfants et autres descendants, qui avaient droit à l'affiliation à la bande ou au statut de la bande, réintègrent la bande avec leurs mères? C'est du moins ce que j'ai compris, et c'est précisément ce qui m'a beaucoup plu, car c'est justement l'attitude que j'aimerais que l'on prenne à l'égard de ce projet de loi. J'aimerais voir cette question du gouvernement de la bande indienne divisée, mais c'est là une toute autre affaire, et nous pourrions alors traiter des autres questions que j'aimerais voir réglées.

Lors de la dernière conférence constitutionnelle, le premier ministre Trudeau a fait une excellente déclaration au sujet de laquelle j'aimerais vous exprimer mon opinion. Je suis réellement en faveur de voir le gouvernement de la bande se développer et acquérir toutes sortes de pouvoirs, mais dans le projet de loi C-31, la question d'appartenance m'a toujours laissé indécis. C'est une question fondamentale pour nous, Indiens,

[Text]

feelings that go with it. I think there are many of us who are close to families who have lost their status because they are female or they married someone who was not Indian. On the other hand, some of our brothers may have married someone who was not Indian but who, because she was female, became a band member. Did you say that you wanted the children and other offspring returned to band membership automatically?

Mr. Mackay: I may premise my answer by saying that sex discrimination is only a symptom of a greater problem. You might say that colonialism could be termed a disease that must be uprooted in every sense of the word. Having said that, I want to go back to the legislation. We have told the federal government that sexual discrimination must be removed from the legislation. We have gone on record as saying that you have created a problem and you should clean it up. The federal government said that they will remove sexual discrimination; we will reinstate the women who have become victims of that specific section—looking at section 12(1)(b)—and we will reinstate them to have their Indian status plus band membership. Their children will be accorded treaty status. Band members when they have developed membership criteria will have responsibility to confer band membership to them. If they have not done so in two years, the children will get band membership conferred back to them automatically..

What we are saying is, if that is the way the federal government is going to remedy the wrongs that it has done, our position is that there must be full reinstatement. That is the end goal of the first nations. We will look at it in the future once the inherent self-government recognition is provided in the Constitution. The end goal that we are looking at is to repatriate all of our citizens. Under the membership criteria and the developmental criteria that will be carried out by the bands, certain bands will bring in those members who are excluded under this bill. The membership rules established by the bands and whoever the bands and the communities wish to put on their membership rolls must be recognized and accorded status in the same manner under the federal Indian registry. The position of full reinstatement of all people of Indian descent would be left in the hands of the First Nations' communities in the future.

Senator Marchand: I can go along with that for the future, but I am still confused as to what you said. Perhaps I am a little dense this evening, but what I thought I heard you say originally was that you know what the bill does, but you do not like what the bill does, and you acknowledge that it involves families and that that is wrong. It is wrong to say that the mother can come back but not your children. Your under-age children can come back and at some point when the band decides that you are not fit as members you have to get out. Those are possibilities, and I do not like splitting the families. What I heard you say is that you would like to see band membership accorded not only to the women but also to their families and grandchildren and whatever generation is entitled to membership and it should be done through the bill. Is that what you said?

[Traduction]

chez qui elle est empreinte d'une profonde émotivité. Nombreux sont ceux parmi nous qui connaissent un proche qui a perdu son statut parce que, femme, elle a épousé un non-indien. D'autre part, quelques-uns de nos frères qui se sont mariés à une femme qui n'était pas indienne lui ont, de ce fait, conféré le statut de membre de leur bande. Avez-vous dit que vous vouliez que les enfants et les autres descendants réintègrent la bande automatiquement.

M. Mackay: Je pourrais préfacer ainsi ma réponse: la discrimination fondée sur le sexe n'est que le symptôme d'un problème plus étendu. On pourrait dire du colonialisme qu'il est un mal et que ce mal doit être déraciné, dans tous le sens du mot. Je reviens maintenant à la loi. Nous avons dit au gouvernement fédéral qu'il faudrait supprimer dans la loi toute discrimination fondée sur le sexe. Nous lui avons dit, et cela sans détours: vous avez créé un problème, c'est à vous de le résoudre. Le gouvernement fédéral a dit qu'il supprimerait toute discrimination fondée sur le sexe; nous allons réinscrire les femmes qui sont devenues les victimes de cet article en particulier—l'alinéa 12(1)(b); nous allons leur faire recouvrer leur statut d'Indien et leur affiliation à la bande. Nous accorderons le statut du traité à leurs enfants. Il incombera aux membres de la bande, de les accepter comme membres. S'ils ne l'ont pas fait dans un délai de deux ans, les enfants recouvreront leur affiliation à la bande, automatiquement.

Nous disons en somme que, si c'est ainsi que le gouvernement fédéral entend réparer les torts qu'il a causés, une complète réintégration s'impose. Voilà le but ultime poursuivi par les Premières Nations. C'est ce que nous envisagerons pour l'avenir, une fois que l'autonomie politique nous aura été reconnue par la Constitution. Notre objectif final est de rapatrier tous nos citoyens. En vertu des critères d'affiliation et de développement auxquels souscriront les bandes, certaines accueilleront des membres qui sont exclus en vertu du présent projet de loi. Les règles établies par les bandes, l'intention des membres et de toute autre personne que les bandes et les communautés souhaitent inscrire sur leurs listes, doivent être reconnues également et au même titre dans le registre fédéral des Indiens. La réintégration complète de toutes les personnes de descendance indienne serait laissée, à l'avenir, aux communautés des Premières Nations.

Le sénateur Marchand: Je puis admettre cela pour l'avenir, mais je ne suis pas encore fixé sur ce que vous avez dit. Ce soir, je suis peut-être un peu lent à saisir, mais je croyais vous avoir entendu dire tout d'abord que vous connaissiez l'effet du projet de loi, que vous n'aimez pas cet effet, que vous reconnaissiez qu'il engage les familles et que cela est répréhensible. Il n'est pas juste de dire que la mère peut réintégrer la bande, mais non vos enfants. Les enfants en bas âge peuvent revenir et, si la bande décide plus tard qu'ils ne méritent pas de réintégrer la bande, il leur faudra partir. Ces choses peuvent se produire et je n'aime pas à démembrer les familles. Je vous ai entendu dire que vous aimiez que la qualité de membre de la bande soit accordée, non seulement aux femmes mais aussi à leurs familles, petits-enfants et tous les autres descendants admissibles à ce titre, le tout sous l'égide du projet de loi. Est-ce bien ce que vous avez dit?

[Text]

Mr. Mackay: The present bill seems to imply that in order for us to wash our hands of the wrong that we have done we are going to confer status and membership back to the people who have wronged us. The children are going to be split up. Why are we splitting the families up? I understand that the government has taken that position. What I am saying is that the position of the Assembly of First Nations is that they want to bring all their people back but we can see that this is not going to happen soon. If we brought everybody back on the enactment we would have chaos in the communities. There has to be sensitivity to the communities as well.

I attended a meeting of the Council of the Six Nations over the weekend and the point was raised that all our lands have been taken away and where are we going to put our people. There has to be an orderly transition if there is going to be any justice done. We are looking at full reinstatement, and the bill does not say that. What I am expressing to you is that the end goal of the Assembly of First Nations is that they want to have the control of citizenship, and that means bringing all its members back. We are looking at this specifically as a transitional bill.

Senator Marchand: I can understand some of that. You asked the members of this committee to express their views and I will repeat my position again. I feel so strongly about the question of sex discrimination against our Indian women that I want to see it done away with by this bill. I am not too concerned about people coming back to the communities; let the chips fall where they may. I feel it is important to redress that fundamental wrong that was done to our Indian women and that we should not worry about housing and material things. My own reservation has very little land. That was the case 30 years ago. That is another question we should deal with as Indians. B.C. Indians have been involved in an ongoing fight over land. We definitely need more land and we will continue to fight for that.

However, on this issue of sex discrimination, I feel that we have to stick to the fundamentals and bring the women and children back. As you say, this may be a final colonial act in terms of the government. Then we can move on from there.

David Ahenakew, your president, is my old friend. He has heard me express my views before. I want to make it very clear to the AFN that I feel very strongly about aboriginal rights, land claims and all the other matters we have to take care of. I want to see meaningful band government with meaningful powers, but these are other matters that we can deal with down the road.

I know from my own experience in my own province that there will not be a great influx of people back to the reservations, because many are established in their own homes and it may be a matter of months or years before any changes are made.

When their status is restored, they will want to take advantage of education, health care, and those kinds of things, and I

[Traduction]

M. Mackay: Le présent projet de loi semble impliquer que, en vue de réparer les torts que nous avons causés, nous allons accorder le statut de membre aux personnes qui nous ont lésés. Les enfants vont être divisés. Pourquoi démembrons-nous ainsi les familles? C'est, si j'ai bien compris, la position que le gouvernement a prise. L'Assemblée des Premières Nations veut pour sa part rassembler tout son peuple mais elle sait fort bien que ce n'est pas pour demain. Si nous accueillons toutes les personnes prévues en vertu du projet de loi, nos communautés connaîtront la chose. Car il faut bien songer aussi aux diverses communautés.

J'ai assisté en fin de semaine à une réunion du Conseil des Six Nations. Notant que toutes nos terres nous ont été enlevées, le Conseil s'est demandé où nous allions placer tout ce monde. La transition doit se faire avec ordre, afin de ne léser personne. Nous envisageons une réintégration complète, que le projet de loi ne prévoit pas. Je dis en somme que l'Assemblée des Premières Nations souhaite ultimement avoir le contrôle de la citoyenneté et cela signifie qu'elle rassemble tous ses membres. Nous considérons le présent projet de loi comme une mesure de transition.

Le sénateur Marchand: Je vous comprends, en partie. Vous avez demandé aux membres de cette communauté d'exprimer leurs opinions et je dois vous réitérer ma position. J'accorde tellement d'importance à la discrimination fondée sur le sexe exercée contre les femmes indiennes que j'aimerais la voir supprimée par le présent projet de loi. Je ne me soucie pas outre mesure du retour des gens dans les communautés; arrive ce qui pourra sur ce point. Je crois qu'il est important pour nous de réparer le grave préjudice qui a été causé à nos femmes indiennes et de ne pas nous soucier du logement et des questions matérielles. Ma propre réserve possède bien peu de territoires. Il en était ainsi il y a trente ans. Voilà une autre question que nous devrions traiter en tant qu'indiens. Les Indiens de la C.-B. ont été engagés dans une interminable lutte territoriale. Il est évident qu'il nous faut des territoires plus étendus et nous continuerons de lutter pour les obtenir.

Toutefois, sur cette question de discrimination fondée sur le sexe nous devons, je crois, nous en tenir à la question fondamentale et ramener les femmes et les enfants dans nos communautés. Comme vous le dites, cela pourrait constituer, du point de vue du gouvernement, un ultime geste de colonialisme. Par la suite, nous passerons à autre chose.

David Ahenakew, votre président, est un vieil ami. Il m'a entendu déjà exprimer mon opinion. Je veux que l'APN comprenne l'importance que j'attache aux droits aborigènes, aux réclamations territoriales et à toutes les autres questions que nous devons régler. Je souhaite l'avènement d'un véritable gouvernement de bande, revêtu de pouvoirs réels, mais ce sont là d'autres questions que nous pourrons traiter un peu plus tard.

Je sais par expérience que dans ma propre province, il n'y aura pas un grand retour dans les réserves, parce que de nombreux indiens sont déjà installés dans leur propre maison. Il se peut qu'il faille des mois, voire des années, avant qu'il se produise un résultat sensible.

Lorsqu'ils auront收回 leur statut, ils voudront avoir accès à l'éducation, aux soins de santé et ainsi de suite, et je

[Text]

agree they have to be provided. In conclusion, Madam Chairman, I want to emphasize that I feel so strongly about this matter and that we have to restore the status of Indian women.

Senator Flynn: I would first praise the witnesses for what I consider to be a most positive approach to the bill we are now studying. I believe it is the wish of all members of the committee to try to meet, as much as possible, your reasonable views which I detect in this brief.

At page 3 of your presentation you say:

The constitutional process in which the AFN participates has the right of self-government on top of its agenda. Our inherent right to self-government includes the exclusive jurisdiction over citizenship.

Without asking you to define precisely what you mean by self-government, because I know it would take some time, may I ask if you agree that the jurisdiction over citizenship which you want should be subject to the Charter of Rights and Freedoms as we find it in the 1982 Constitutional Resolution?

Mr. Mackay: Perhaps the question should have been phrased this way: Does the charter apply to band decisions on membership? If you are asking whether the charter recognizes the jurisdiction of First Nations over membership, my answer would be yes. That is what we understand by section 25 of the Charter.

If you are asking specifically whether section 15 of the Charter, which prohibits various kinds of discrimination, will apply to decisions made by bands exercising their inherent jurisdiction over membership, I believe the answer is that this was not the intention of the drafters of the Constitution.

Senator Flynn: Do you agree that, if we fail to pass this bill or an improved bill as of April 17, the courts of the land, including the Supreme Court of Canada—and for the time being that applies to you and all the Indian nations—might have to rule on the provision of the Indian Act which apparently—although it is not your view, but is the view, generally, of the legal profession—discriminates against women? It, in effect, says that an Indian woman who marries a white man loses her status, whereas an Indian man who marries a white woman does not and his wife acquires status.

Mr. Mackay: Before answering that question, let me continue my reflections on the charter. When I talk about the intention of the drafters of the Constitution, it is my understanding that they did not intend that any provisions of the charter would stand alone. Most of the provisions in the charter are alien in concept to the First Nations.

I am told that this is a result of the development of European and North American political culture away from the feudalism approaches that were in existence. Our cultures are

[Traduction]

trouve que c'est tout à fait normal. En conclusion, Madame le président, je tiens à insister sur l'importance que j'accorde à cette question et à répéter qu'il nous faut restituer à la femme indienne le statut qu'elle mérite.

Le sénateur Flynn: Je tiens d'abord à féliciter le témoin pour son approche particulièrement positive du projet de loi que nous étudions présentement. Tous les membres du Comité souhaitent, je crois, accéder autant que possible aux vœux raisonnables que vous avez formulés dans votre mémoire.

A la page 3 de ce mémoire vous dites:

Le droit à l'autonomie politique figure au premier plan de l'ordre du jour du processus constitutionnel auquel souscrit l'APN. Notre droit inhérent à l'autodétermination inclut la juridiction exclusive sur la citoyenneté.

Sans vous demander de définir avec précision ce que vous entendez par autodétermination, car je comprends qu'il faudrait pour cela un certain temps, puis-je vous demander si vous convenez que la juridiction que vous réclamée sur la citoyenneté devrait être subordonnée aux dispositions de la Charte canadienne des droits de la personne, dans la résolution constitutionnelle de 1982?

M. Mackay: Il aurait peut-être fallu formuler la question en ces termes: la Charte s'applique-t-elle aux décisions que la bande peut prendre au sujet de ses membres? Car si vous voulez savoir si la Charte reconnaît la juridiction des Premières Nations sur l'affiliation, je réponds oui. C'est ainsi que nous interprétons l'article 25.

Si vous demandez spécifiquement si l'article 15 de la Charte, qui interdit divers genres de discrimination, s'appliquera aux décisions prises par les banques dans l'exercice de leurs compétences sur leurs membres, je crois que la réponse est que telle n'était pas l'intention des rédacteurs de la Constitution.

Le sénateur Flynn: Convenez-vous que si l'on n'adoptait pas ce projet de loi ou un projet de loi amélioré d'ici le 17 avril, les tribunaux du pays, y compris la Cour suprême du Canada—and pour le moment, du moins, cela s'applique à vous et à toutes les nations autochtones, se verront peut-être obligés de prendre une décision sur la disposition de la loi sur les Indiens qui, apparemment, même si ce n'est pas votre opinion, malgré que ce soit l'avis général, de la profession juridique, est discriminatoire à l'égard des femmes? Cette disposition stipule en effet qu'une Indienne qui épouse un Blanc perd son statut, tandis qu'un Indien qui épouse une Blanche ne le perd pas et sa femme acquiert même le statut d'Indienne.

M. Mackay: Avant de répondre à cette question, permettez-moi de continuer mes réflexions sur la Charte. Lorsque je parle de l'intention des rédacteurs de la Constitution, je veux dire qu'à mon avis, ils ne voulaient pas que les dispositions de la Charte soient interprétées indépendamment l'une de l'autre. Sur le plan conceptuel, la plupart des dispositions de la Charte sont étrangères aux Premières nations.

On me dit qu'il faut en attribuer la cause à l'épanouissement de la culture politique européenne et nord-américaine à partir du féodalisme qui existait alors. Nos cultures sont fondées sur

[Text]

based on the primacy of collective rights, collective ownership, and collective development of people.

In any case, the drafters recognized that they had to make revisions to ensure that, where there was conflict within the charter, the aboriginal rights would not be destroyed and that there would be no derogation from the aboriginal way of life. I believe that is repeated in Part II of the charter, which protects the aboriginal treaty rights and the charter itself. The protection section of the Constitution has to be taken into consideration.

Intermarriages, however, do happen. Bill C-31 does contain inequities which are very clear. It attacks children, which means it attacks our future. It will limit the Indian base in the future. This is done because they want to limit the federal responsibility. The bill is not acceptable if we are talking about termination.

There are inequalities built into the bill. The example I gave to the committee of the other place was that of an Indian man and an Indian woman both marrying non-Indians on the same date. In that instance, the white woman gets Indian status and the Indian woman loses hers. The Indian woman is banished from her community.

Bill C-31 would allow that Indian woman to rejoin the community. Under the dissent rule, the white woman who marries an Indian, by law, passes down 100 per cent Indian, whereas the Indian woman who has her rights restored only passes down 50 per cent.

So there are inequalities in the legislation as proposed.

Senator Flynn: Accepting your treatise that, by virtue of your treaties, section 15 of the Charter would not apply to you, what would happen if we simply continued the present situation? Do you think we should keep in place the situation whereby an Indian woman marrying a white man loses her status and a white woman marrying an Indian male gains Indian status?

Mr. Mackay: The question we have to ask ourselves is whether we are all heading toward the same goal in Canada. Are we all headed toward decolonizing the First Nations? Are we all saying that the Indian people should have the right of self-determination as First Nations in this country? Are we simply saying that while we will make decolonization statements on the one hand, we will tell the First Nations what they can do in certain respects.

Are we simply enlarging the playpen? Is that all we are doing? Are we continuing to keep the Indians in the playpen?

What the First Nations are saying is that we no longer want to play games in the playpen. We have our rights as distinct peoples in Canada. We should be able to govern ourselves. We should be able to look after our own people. We should be able to be self-sufficient in this country.

So long as there is legislation that impringes on the rights of Indian people, their right to self-determination, we are always

[Traduction]

la primauté des droits collectifs; de la propriété collective; et de l'épanouissement collectif de la population.

De toute façon, les rédacteurs ont reconnu qu'ils devaient procéder à des remaniements pour s'assurer qu'en cas de conflit avec la charte, les droits autochtones ne seraient pas détruits et qu'il n'y aurait aucune dérogation au mode de vie des Autochtones. On retrouve ce soin dans la partie II de la Charte, qui protège les droits autochtones reconnus par traité et la Charte elle-même. L'article relatif à cette protection dans la Constitution a été pris en considération.

Les mariages interraciaux, toutefois, se produisent. Le projet de loi C-31 ne contient aucune injustice qui soit très flagrante. Il s'attaque aux enfants, ce qui signifie qu'il s'attaque à notre avenir. Il limitera le rayonnement indien dans l'avenir et ceci parce qu'il veut limiter la responsabilité du Fédéral. Ce projet de loi n'est donc pas acceptable si nous parlons d'extinction.

Il y a des injustices inhérentes au projet de loi. L'exemple que j'ai donné au comité de l'autre endroit était celui d'un Indien et d'une Indienne qui épousent des non-Indiens à la même date. Dans ce cas, la Blanche obtient le statut d'Indien et l'Indienne le perd. L'Indienne est bannie de sa communauté.

Le projet de loi C-31 permettrait la réintégration de l'Indienne dans sa communauté. En vertu de la règle de dissension, la Blanche qui épouse un Indien, devant la loi, devient Indienne à 100 p. 100, tandis que l'Indienne qui voit ses droits restaurés ne revient qu'à un statut de 50 p. 100.

Par conséquent, dans sa forme actuelle, le projet de loi comporte des injustices.

Le sénateur Flynn: Si l'on accepte votre hypothèse selon laquelle, en vertu de vos traités, l'article 15 de la Charte ne s'appliquerait pas à vous, qu'arriverait-il si nous perpétions simplement la situation actuelle? Croyez-vous que nous devrions conserver la situation où une Indienne qui épouse un Blanc perd son statut et une blanche qui épouse un Indien acquiert le statut d'Indien?

M. Mackay: Il faut nous demander si nous visons tous le même objectif au Canada. Voulons-nous tous décoloniser les premières nations? Prétendons-nous tous que la population autochtone devrait avoir le droit à l'auto-détermination à titre de premières nations du pays? Disons-nous simplement que tout en prêchant la décolonisation, nous dicterons aux premières nations ce qu'elles peuvent faire à certains égards.

Sommes-nous simplement en train d'alléger le sort aux autochtones? Est-ce tout ce que nous faisons? Est-ce que vous continuons à restreindre leurs mouvements?

Les premières nations affirment qu'elles ne veulent plus jouer le jeu sous la contrainte. Nous avons nos droits comme population distincte au Canada. Nous devrions pouvoir nous gouverner nous-mêmes. Nous devrions pouvoir nous occuper de notre propre population. Nous devrions pouvoir être autonomes dans ce pays.

Aussi longtemps qu'il y aura eu une loi qui entravera les droits de la population indienne, ses droits à l'autodétermina-

[Text]

going to have problems. We are going to have to cut those strings.

We cannot divorce citizenship from self-government. The First Nations will exercise self-government as it is recognized in the international community. We have a land base; we have distinct languages; we have a distinct culture.

To give us a little bit of this and a little bit of that to see how we make out is going to do a great deal of damage. We want the right to self-determination.

Senator Flynn: Are you suggesting that there is no common ground as between the First Nations and the balance of the population of Canada with regard to individual rights; that we do not see the matter of individual rights in the same way?

I realize that this bill, if passed, would result in the coming back into the Indian bands of a lot of people who are not now members, thereby depleting the present resources of the bands.

Assuming for the moment that there was no impact on property rights and that the bill simply set out that there was to be no discrimination on the basis of one's sex, would you not be in agreement? Is there not agreement between us that there should not be discrimination on the basis of one's sex?

If we work to correct the practical consequences of the bill arising from the fact that a lot more people would gain Indian status, would you see any problem with the idea of putting the Indian woman on the same footing as the Indian man?

Mr. Mackay: The question of equality has been a subject of discussion between the aboriginal peoples and the First Ministers of this country over the last two years. In those discussions, equality has always been on the agenda. There have been very serious attempts to include a special clause providing for sexual equality.

If what you are asking is whether there is going to be sexual discrimination—

Senator Flynn: I am just wondering whether the First Nations have the same concept in respect of sexual discrimination as is found in the Charter of Rights and Freedoms.

Mr. Mackay: We have discussed the implications of equality. Basically, our position is that sexual discrimination clauses have to be removed. We are saying that there should not be sexual discrimination.

Senator Flynn: You take the same position as we do in that respect.

Mr. Mackay: Yes. The Canadian government does not realize the complex societies we come from. We have two basic societies: one is the patrilineal society—and that is how we existed; the other is a matrilineal society, a society in which nothing goes on unless it is endorsed and sanctioned by the women of the community.

[Traduction]

tion, nous aurons toujours des problèmes. Il nous faudra couper ces liens.

Nous ne pouvons dissocier la citoyenneté de l'autonomie. Les premières nations exercent l'autonomie comme le reconnaît la communauté internationale. Nous avons des terres, nous avons des langues distinctes; nous avons une culture différente.

Nous accorder des droits avec parcimonie nous causera de grands dommages. Nous avons le droit à l'autodétermination.

Le sénateur Flynn: Voulez-vous dire qu'il n'y a rien de commun entre les droits individuels des membres des Premières nations et ceux du reste de la population du Canada; que nous n'envisageons pas la question des droits individuels de la même façon?

Je me rends bien compte que si ce projet de loi était adopté, un grand nombre de personnes qui ne font pas actuellement partie des bandes indiennes y reviendraient, ce qui épouserait les ressources actuelles des bandes.

Présumons pour le moment qu'il n'y aurait aucune incidence sur les droits fonciers et que le projet de loi établirait simplement qu'il n'y aurait pas de discrimination fondée sur le sexe, seriez-vous d'accord? Ne sommes-nous pas d'accord qu'on devrait bannir la discrimination fondée sur le sexe?

Si nous œuvrons pour corriger les conséquences pratiques du projet de loi qui découlent du fait qu'un plus grand nombre de personnes acquerront le statut d'Indien, verriez-vous un problème quelconque à ce qu'une Indienne soit sur le même pied qu'un Indien?

M. Mackay: La question d'égalité a fait l'objet de discussions entre les peuples autochtones et les premiers ministres de ce pays au cours des deux dernières années. Dans ces discussions, l'égalité a toujours été à l'ordre du jour. On a vraiment essayé d'inclure un article spécial sur l'égalité sexuelle.

Si vous me demandez s'il y aura discrimination fondée sur le sexe—

Le sénateur Flynn: Je me demande simplement si les Premières nations ont le même concept de discrimination fondée sur le sexe que celui que l'on retrouve dans la charte des droits et libertés.

M. Mackay: Nous avons discuté des implications de l'égalité. Essentiellement, nous croyons qu'il faut retrancher l'article sur la discrimination fondée sur le sexe. Nous affirmons qu'on devrait bannir ce genre de discrimination.

Le sénateur Flynn: Vous adoptez donc la même position que nous à cet égard.

Mr. Mackay: Oui. Le gouvernement canadien ne se rend pas compte de la complexité des sociétés dont nous sommes issus. Nous avons deux sociétés fondamentales: une qui est patrilineaire—and c'est ainsi que nous avons existé; l'autre qui est matrilineaire, où rien ne se produit si ce n'est appuyé et sanctionné par les femmes de la communauté.

[Text]

In seeking the equality, both types of societies have to be changed. The basic position of the AFN is that there should be no discrimination on the basis of one's sex.

Senator Fairbairn: Chief Mackay, I want to thank you for the comprehensive and very helpful way in which these documents have been prepared, both those for this committee and those for use before the committee of the other place. Like Senator Marchand, I also am new and as such perhaps need a little more guidance than others. We are dealing here with an exceedingly sensitive and complex issue and one that is, as you will accept, difficult in some of the details for us to understand.

On page 5 of your submission you set out the position of the Assembly of First Nations in respect of the reinstatement of your citizens, and you go on to outline your proposed amendment to subsection 6(2) to correct what you believe to be discrimination built into the bill. I would ask you to take me through that amendment.

Mr. Mackay: We are now getting into the area where I have legal counsel. I can talk straightforward language. However, I will call upon Mr. Bill Taggart to take you through that specific matter.

Mr. Bill Taggart, Counsel, Assembly of First Nations: Madam Chairman, the amendment referred to is in the appendix at the end of the brief. It starts after page 9. The suggested amendment to extend restoration of status to all generations is at point C. We have suggested that the underlined words could be added to the existing section of the bill. We assumed that this would accomplish the objective.

Senator Fairbairn: Could you take me through those underlined words?

Mr. Taggart: Subsection 6(2) provides that a person is entitled to be registered if that person has one parent who is entitled to be registered. The reference in that subsection is to having a parent. So it is limited to the generation-after people who are restored by these amendments.

If an individual alive today has suffered discrimination because his or her grandparent was removed from the Indian register because of section 12(1)(b), they are not able to claim restoration of status under 6(2) as it is written in the bill. Therefore the words we propose would say that an individual would be entitled to restoration of status if his parent was entitled to status, or if his parent could claim an entitlement under 6(2).

If the question was whether or not an individual whose grandparent was discriminated against could claim, you would look to the intervening parent and say that that intervening parent was entitled to reinstatement under 6(2) and therefore the grandchild alive now would be entitled to restoration under 6(2).

Senator Fairbairn: And that is strictly status.

Mr. Taggart: That is all that section 6 deals with. If the implication of your question is whether it is connected with

[Traduction]

A la recherche de cette égalité, les deux types de sociétés doivent être changés. L'Association des premières nations croit fondamentalement qu'il ne devrait pas y avoir de discrimination fondée sur le sexe.

Le sénateur Fairbairn: Chef Mackay, je veux vous remercier de ces documents qui ont été si minutieusement préparés et qui nous ont été fort utiles, à la fois à ce Comité et à ceux d'entre nous qui font partie du Comité de l'autre endroit. Comme le sénateur Marchand, je suis un nouveau venu ici et j'ai peut-être besoin de plus d'explications que les autres. Nous traitons ici d'une question excessivement délicate et complexe et, vous l'admettrez, il est difficile pour nous d'en comprendre certains détails.

A la page 5 de votre mémoire, vous énoncez la position de l'Assemblée des Premières nations en ce qui a trait au droit de réintégration de vos citoyens, et vous poursuivez en proposant une modification au paragraphe 6(2) pour corriger ce que vous croyez être une discrimination dans le projet de loi. J'aimerais que vous m'expliquiez cette modification.

M. Mackay: Nous entrons dans un domaine pour lequel je me suis fait accompagner d'un conseiller juridique. Je puis donc parler avec assurance. Toutefois, je demanderai à M. Bill Taggart de vous expliquer l'affaire en détails.

M. Bill Taggart, avocat, Assemblée des Premières Nations: Madame la présidente, la modification dont il est question se trouve dans l'annexe au mémoire. Elle commence après la page 9. L'amendement proposé accordant le statut à toutes les générations figure en C. Nous avons proposé que les mots soulignés soient ajoutés à l'article actuel du projet de loi. Nous pensions que ceci serait conforme à l'objectif visé.

Le sénateur Fairbairn: Pourriez-vous m'expliquer ces mots?

M. Taggart: Le paragraphe 6(2) prévoit qu'une personne a le droit d'être inscrite si elle a un parent qui a ce droit. Il s'agit donc, dans ce paragraphe, d'avoir un parent; ce droit est limité à la génération qui suivra les personnes dont le statut aura été restauré par ces amendements.

Si une personne vivante aujourd'hui a souffert de discrimination parce que son grand-parent a été rayé du registre des Indiens aux termes de l'alinéa 12(1)b), elle ne peut prétendre à la restauration de son statut aux termes du paragraphe 6(2) tel qu'il est formulé dans le projet de loi. Par conséquent, selon ce que nous proposons, une personne aurait droit à reintégrer son statut si son parent avait droit au statut, ou si son parent pouvait prétendre à ce droit aux termes du paragraphe 6(2).

Pour savoir si une personne, dont le grand-parent avait fait l'objet de discrimination, pouvait prétendre à une restauration de son statut, il s'agirait simplement de remonter à son parent immédiat et de voir si celui-ci avait le droit d'être réintégré aux termes du paragraphe 6(2) et, dans l'affirmative, le petit-enfant vivant maintenant lui aussi droit à la restauration de son statut aux termes du paragraphe 6(2).

Le sénateur Fairbairn: Et il s'agit de statut strictement.

M. Taggart: C'est tout ce dont traite l'article 6. Si vous pensez qu'il puisse être lié à l'adhésion, les règles de dérogation du

[Text]

membership, the default rules in the bill generally provide that band membership follows status.

Regional Chief Mackay has specified that where bands actually take control of their own membership codes, they will probably broaden membership to include individuals who might not even be caught by this provision, because they were omitted from a register for reasons other than sexual discrimination, such as being away at the time the people came around and counted the Indians in a given region. In some cases we know there are whole territories in which, apparently, there are no Indians, unless you go there.

The Chairman: May I ask a clarifying question at this point? Would you say that your suggested amendment, if adopted, would ensure that men and women would be treated equally in all respects—both men and women and their children and grandchildren? In other words, there would be no further differentiation between men and women, so far as entitlement is concerned? Or is there still some hiatus that we may not yet have grasped?

Mr. Mackay: Correct me if I am wrong in my reply, but we look at it this way: If you are an Indian, born with that birth-right, that should be yours. Legislation should have nothing to do with that. We are looking at it in terms of the best people to be able to protect those interests for their people. For instance, I come from a community. My people in that community would be able to know who were their people, be able to accord them what was rightfully theirs, under every given circumstance, based on the community criteria that they have developed to protect the integrity of their community and their culture.

The Chairman: And the discrimination which has presently existed, as we know it exists, would be completely removed by the addition of the suggested amendment?

Mr. Taggart: No. The wording we have suggested would deal with the question of whether only a first generation child of someone who suffered discrimination was restored, and it would extend it to further generations. But it would not result in full restoration of everyone whose status has not been recognized.

The Chairman: In the past. It is not retroactive in that sense.

Mr. Taggart: The point I want to make is that subsection 6(2), is in addition, as it were, to the net of restoration that is set out in section 6(1) of the bill. Chief Mackay has already commented that there are a number of individuals who are not caught by that net. In particular, there are the individuals who were involuntarily enfranchised for reasons other than the ones that the bill contemplates, such as to join the Armed Forces, to join the clergy, to get a specific job, or to take a university degree. Unlike Bill C-47, the group of people whom we normally talk about as the involuntarily enfranchised are usually the spouses and children of men who are enfranchised, and they are not offered restoration under the bill. In addition, the net does not catch the group of people who were away from the

[Traduction]

projet de loi prévoient généralement que l'adhésion à la bande suit le statut.

Le chef régional Mackay a précisé que lorsque les bandes prendront effectivement le contrôle de leur propre code d'adhésion, ils élargiront probablement le concept de bande pour inclure ceux qui pourraient même n'être pas visés par cette disposition, parce qu'ils sont omis d'un registre pour des raisons autres que la discrimination fondée sur le sexe, comme le fait de ne pas avoir été présent lorsque certaines personnes sont venues compter les Indiens dans une région donnée. Dans certains cas, nous savons qu'il y a des territoires entiers où, apparemment, il n'y a pas d'Indiens, à moins qu'on ne s'y rende et qu'on constate le contraire.

Le président: Puis-je poser une question sur ce point? Diriez-vous que l'amendement que vous avez proposé, une fois adopté, ferait en sorte que les hommes et les femmes soient traités également à tous les égards—à la fois les hommes et les femmes et leurs enfants et petits-enfants? Autrement dit, il n'y aurait plus de distinction entre les hommes et les femmes, pour ce qui est des droits? Ou, y a-t-il encore quelque échappatoire dont nous n'ayons pas saisis l'existence?

M. Mackay: Dites-le moi si je me trompe, mais il me semble qu'aucun Indien ne devrait être privé de ses droits ancestraux. La loi n'a rien affaire avec cela. Nous voulons savoir qui est en mesure de mieux défendre les intérêts des autochtones. Par exemple, je suis moi-même originaire d'une collectivité. Les membres de ma collectivité devraient pouvoir identifier leurs concitoyens et leur reconnaître leurs droits légitimes, compte tenu des critères établis par la collectivité afin de protéger son intégrité et sa culture.

Le président: Et la discrimination actuelle, puisque nous savons qu'elle existe, disparaître complètement si la modification proposée était ajoutée?

M. Taggart: Non, la modification que nous avons proposée vise à restituer leurs droits non seulement aux enfants des victimes de discrimination, mais à toute leur descendance. Elle n'aura pas pour effet de restituer intégralement leurs droits à ceux dont le statut n'a pas été reconnu.

Le président: Dont le statut n'a pas été reconnu par le passé. L'application n'est pas rétroactive dans ce sens.

M. Taggart: Ce que je veux dire, c'est que le paragraphe 6(2), de par son libellé, augmente l'éventail des Indiens pouvant bénéficier d'une restitution de leurs droits, selon le paragraphe 6(1) du projet de loi. Le chef Mackay a déjà fait remarquer qu'un certain nombre d'Indiens ne sont pas visés par cette dernière disposition; en particulier, ceux dont le nom a été involontairement omis pour des raisons autres que celles énumérées dans le projet de loi, comme le fait de s'enrôler dans les Forces armées, d'entrer dans les ordres, se trouver un certain emploi ou s'inscrire à un programme universitaire. À la différence du projet de loi C-47, les Indiens auxquels nous faisons habituellement référence lorsque nous parlons de ceux dont le nom a été involontairement retranché du registre, sont

[Text]

reserves, or from their traditional territories, when the status lists were prepared; and in some cases it means that whole tribes have never been acknowledged as status, and long lines of families that are completely integrated into Indian communities are not recognized.

The Chairman: If that situation were rectified—

Mr. Taggart: Chief Mackay is recommending, on the next page, at point E, that a special commission should be established to catch those people who are falling through the four and a half inch mesh.

Senator Corbin: I would like more explanation about the proposed membership commission to be jointly appointed by the Governor in Council and the Assembly of First Nations. Could you go beyond what you have said tonight, and what we have in print here, to explain to us the sort of mechanism, or rules or parameters, you would use to come to a determination of who should or should not be reintegrated into status?

Mr. Mackay: For the past 100 years the whole process has been based on a policy of assimilation. We think of the 1969 white paper on assimilation policy as one of the most flagrant attempts to terminate the special relationship between the Indian people and the federal government. It is under this premise that we have always worked with the federal government, realizing that we have to protect our integrity as Indian people. We have recommended that the commission assist people who have been wronged. We are dealing with people who will be discriminated against under specific parts of Bill C-31. There is no remedy at all for people who were left out and have no other recourse.

As Bill C-31 stands right now, it is not rebuttable at all. I give as an example some friends of mine in Manitoba. Two brothers are involved. At the time of the signing of treaties one brother was very suspicious of how the treaty would be carried out. After much deliberation he decided that he would not sign the treaty, whereas the other brother decided that he would sign it. Therefore, one brother is registered and the other is not. The brother who did not sign the treaty has no recourse. Such situations have to be remedied. Another such situation involves those people who had to leave behind their birthright in order to pursue a career and to take training at university. Many people said that they would not become, for example, a lawyer if it meant losing their birthright. People who joined the Armed Forces are taken into consideration, but what about the full blooded Indian who settled and developed some land only to be told at the signing of a treaty that he had to move to the reserve and who subsequently refused because he wanted to stay on his land? Such people do not fall into a professional category. If it was considered to be voluntary, what about the children of the people who opted out? Are we going to develop a process to remedy the situation for these people? They are

[Traduction]

plutôt les conjointes et les enfants des hommes dont le statut n'a pas été reconnu. Le projet de loi ne restitue pas leurs droits à ces Indiens. En outre, le paragraphe 6(1) ne tient pas compte des personnes qui étaient absentes de leurs réserves ou de leurs territoires traditionnels lorsque les listes ont été dressées; dans certains cas, des tribus entières et de longues lignées familiales tout à fait intégrées à des collectivités indiennes peuvent avoir été oubliées.

Le président: Si cette situation était corrigée—

M. Taggart: Le chef Mackay recommande, au point E de la page suivante, qu'une commission spéciale soit créée pour récupérer ceux qu'on a oubliés.

Le sénateur Corbin: J'aimerais avoir de plus amples explications sur la composition de cette commission dont les membres doivent être nommés conjointement par le gouverneur en conseil par l'Assemblée des Premières Nations. Pouvez-vous nous donner d'autres détails que ceux dont vous nous avez déjà fait part et qui figurent dans le document que nous avons en main, pour nous expliquer le genre de mécanisme, de règles ou de paramètres qui servira à déterminer qui veut se faire restituer son statut?

M. Mackay: Au cours des 100 dernières années, toutes nos relations ont été fondées sur une politique d'assimilation. Nous pensons que le Livre blanc de 1969 sur cette politique d'assimilation est l'une des tentatives les plus flagrantes pour mettre fin aux relations spéciales entretenues par le peuple indien et le gouvernement fédéral. C'est dans cette optique que nous avons toujours travaillé de concert avec le gouvernement fédéral, parce que nous savions qu'il nous fallait défendre notre intégrité en tant qu'Indiens. Nous avons recommandé que la commission vienne en aide aux Indiens victimes d'injustices. Nous sommes préoccupés par le sort des Indiens qui ont fait l'objet de discrimination en vertu de dispositions précises du projet de loi C-31. Il n'existe aucun recours pour les personnes qui se sont elles-mêmes exclues.

Le projet de loi C-31, dans sa version actuelle, ne prévoit aucune disposition à leur intention. Laissez-moi vous citer l'exemple d'amis que j'ai au Manitoba. Il s'agit de deux frères. Au moment de la signature des traités, l'un des deux se méfiait beaucoup de la façon dont le traité allait être appliqué. Après beaucoup d'hésitation, il a décidé de ne pas le signer, tandis que son frère a adopté la position contraire. Par conséquent, l'un des frères est enregistré, tandis que l'autre ne l'est pas. Celui des deux qui n'a pas signé le traité n'a aucun recours. Il faut trouver une façon de remédier à ce genre de situation. Le même problème se présente pour les personnes qui ont renoncé à leurs droits ancestraux afin de poursuivre une carrière ou de recevoir une formation universitaire. Beaucoup ont dit ne pas vouloir, par exemple, devenir avocats, s'il leur fallait pour cela renoncer à leurs droits ancestraux. Le projet de loi tient compte des personnes qui s'enrôlent dans les Forces armées, mais qu'en est-il des Indiens de sang pur qui s'établissent sur une terre et l'exploitent pour finalement se faire dire, au moment de la signature d'un traité, qu'ils doivent abandonner leur terre pour rejoindre la réserve? Qu'arrive-t-il s'ils refusent éventuellement de quitter leur terre? Ces Indiens ne font partie

[Text]

full blooded Indian people. These are the sorts of situations that have to be dealt with, and we are recommending that a special commission be organized to address these situations. If the legislation cannot be changed, we will have to find an alternative method whereby people will have some recourse.

The basic consideration of the government is to be fair and just in this legislation. If it is to be fair and just, we say that there has to be a mechanism to address these situations.

Senator Corbin: I appreciate that the thrust of your efforts is to get away as much as possible from government interference in the administration of your internal affairs. I do not know whether it is just a temporary gesture of compromise you are suggesting, but when you refer to the establishment of the membership commission you suggest that it be jointly appointed by the Governor in Council and yourselves. Why at this point in time do you want the government to be involved in this commission, considering that you want to get away from government interference?

Mr. Mackay: We must remember that we have a special relationship with the federal government. We are in a transitional phase right now with regard to this legislation. So until such time as the inherent right of self-government is fully recognized in the Constitution, and even after that, we will continue to work with the federal government on that special relationship. According to the bill the federal government wants to keep track of trustees and who they are a trustee for. We say that this is something that must be worked out between ourselves and the federal government.

Senator Corbin: What type of persons would you recommend that the government appoint to this commission—people inside the department or people unrelated to the department?

Mr. Mackay: I could name a number of people whom we do not want on the commission.

Senator Corbin: That is fair. You are suggesting that we seriously consider your proposal and, of course, we have to ask ourselves what will be the final outcome. If you feel that there are certain types of people you do not want to see on this commission I think we ought to be informed of them as well, without prejudice to them.

Mr. Mackay: First the government and the Assembly of First Nations would have to determine the best format for this commission. At the moment I am unable to say whether we would want somebody from outside the government or somebody from inside the government. Certainly, one person we would not want on the commission is the registrar. However, the makeup of the commission may vary from territory to territory.

Senator Corbin: Would it be one commission or a number of commissions?

[Traduction]

d'aucune catégorie professionnelle. Si leur refus est considéré comme volontaire, qu'en est-il de leurs enfants? Allons-nous trouver une solution au problème de ces Indiens qui sont de sang pur. Ce sont toutes ces situations qui doivent être prises en considération. C'est pourquoi nous avons recommandé la formation d'une commission spéciale. Si la loi ne peut être modifiée, nous devrons trouver une solution pour offrir à ces Indiens un recours quelconque.

Si c'est vraiment par souci de justice que le gouvernement a proposé l'adoption de ce projet de loi, il lui faudra trouver un moyen de remédier aux problèmes dont j'ai fait mention.

Le sénateur Corbin: Je constate que vous orientez vos efforts de façon à échapper autant que possible à l'intervention gouvernementale dans l'administration de vos affaires internes. Est-ce donc simplement une volonté temporaire de compromis qui vous fait proposer la formation d'une commission dont les membres seraient nommés conjointement par le gouverneur général en conseil et votre organisme? Pourquoi voulez-vous maintenant que le gouvernement participe à cette commission, alors que vous vous êtes opposés jusqu'ici à toute ingérence gouvernementale?

M. Mackay: Il faut se rappeler que nous entretenons des relations spéciales avec le gouvernement fédéral. Nous sommes actuellement dans une phase transitoire avec la présentation de ce projet de loi. Aussi, jusqu'à ce que notre droit inaliénable à l'autonomie soit intégralement reconnu dans la Constitution, et même après, nous devons continuer à travailler de concert avec le gouvernement fédéral pour maintenir ce lien particulier. Il ressort du projet de loi en question que le gouvernement fédéral veut garder le contact avec la population autochtone dont il assume la responsabilité. Or, nous croyons que nous devons négocier directement avec le gouvernement fédéral les modalités d'une entente à cette fin.

Le sénateur Corbin: Quel genre de personnes voudriez-vous que le gouvernement nomme à cette commission? Préféreriez-vous des représentants du ministère ou non?

M. Mackay: Je pourrais vous nommer un certain nombre de personnes que nous ne voudrions pas voir au sein de cette commission.

Le sénateur Corbin: Il est indispensable que nous le sachions, car si vous voulez que nous envisagions sérieusement votre proposition, il nous faut évidemment en prévoir à l'avance les implications. Si vous estimatez que certaines personnes ne devraient pas faire partie de cette commission, je pense que vous devez nous en informer, sans préjudice pour elles.

M. Mackay: Le gouvernement et l'Assemblée des premières nations doivent d'abord déterminer la forme que devra idéalement prendre cette commission. Pour le moment, il m'est impossible de vous dire si nous voulons y voir quelqu'un du gouvernement ou de l'extérieur. Il est certain que nous n'aimerions pas voir le registraire en faire partie. Par ailleurs, la composition de la Commission pourra varier d'un territoire à l'autre.

Le sénateur Corbin: S'agirait-il d'une seule commission ou de plusieurs?

[Text]

Mr. Mackay: It would be one commission but the membership would rotate depending on who is most qualified to deal with a particular area.

Senator Corbin: So you would do it on a regional basis. To your knowledge does there now exist somewhere else under another umbrella a commission of the type you are now proposing?

Mr. Mackay: Not to my knowledge.

Senator Corbin: So this is a totally new concept you are bringing forward?

Mr. Mackay: Yes.

Senator Flynn: You have mentioned that the membership of this commission would be jointly appointed by the Governor in Council and the Assembly of First Nations. Does the Assembly of First Nations consider that it can represent all the Indian nations of Canada?

Mr. Mackay: No. As I mentioned, the Assembly of First Nations is based on a United Nation's approach.

Let me refer back to the history a little bit in order to clarify your point. The Assembly of First Nations is a composition of Indians starting from the MicMacs, the Iroquois and so on. We represent different nations out across the prairies to British Columbia. If you look at the structure of Europe, you see all of these different nations in that one area. They are all different nations with different cultures, different languages and so on and so forth. That is what we have here in Canada. Therefore our understanding of our premise of how we represent people is that we have the Assembly of First Nations and all these different people can participate within that forum. They also have the right to exclude themselves. However, the majority of the Indian people in Canada are represented through the Assembly of First Nations.

Senator Flynn: When you say the majority, can you give us a figure? What would you say the whole Indian population of Canada is? I saw a figure of 400,000; 350,000 or something like that.

Mr. Mackay: Perhaps I could come up with some statistics.

The Chairman: If you could just give us a percentage.

Mr. Mackay: There are 575 bands.

Senator Flynn: Five hundred and seventy-five bands? Does that include the Inuit and the—

Mr. Mackay: No.

Senator Flynn: Only Indians?

Mr. Mackay: In our last assembly, there were around 400 bands represented.

Senator Corbin: You are talking about bands recognized by the federal government?

Mr. Mackay: Yes.

[Traduction]

M. Mackay: Il s'agirait d'une seule commission dont la composition varierait en fonction des compétences nécessaires pour régler les problèmes particuliers à chaque région.

Le sénateur Corbin: Cette composition dépendra donc des régions. A votre connaissance, existe-t-il ailleurs une commission comme celle dont vous proposez la création?

M. Mackay: Non, pas à ma connaissance.

Le sénateur Corbin: Ce que vous proposez est donc une innovation?

M. Mackay: Oui.

Le sénateur Flynn: Vous avez proposé que les membres de la commission soient nommés conjointement par le gouverneur en conseil et par l'Assemblée des premières nations. Celle-ci considère-t-elle pouvoir représenter toutes les nations indiennes du Canada?

M. Mackay: Non, comme je l'ai mentionné, l'Assemblée des premières nations est un organisme dont les méthodes s'apparentent à celles des Nations Unies.

Permettez-moi de revenir un peu en arrière pour éclaircir ce point. L'Assemblée des premières nations est composée d'Indiens, en commençant par les MicMacs, les Iroquois, etc. Nous représentons différentes nations dont le territoire s'étend des Prairies jusqu'à la Colombie-Britannique. Notre situation s'apparente à celle de l'Europe où vous trouvez sur un même territoire différents pays dont les populations se distinguent par leur culture, leur langue, etc. Il en est ainsi pour nous au Canada. C'est pourquoi nous considérons que l'Assemblée des premières nations peut représenter le peuple indien, dans la mesure où toutes les nations ont, si elles le veulent, voix au chapitre au sein de cet organisme et peuvent aussi décider de ne pas en faire partie. Quoi qu'il en soit, la majorité des Indiens du Canada sont représentées au sein de l'Assemblée des premières nations.

Le sénateur Flynn: Combien d'Indiens constituent cette majorité? A combien s'élève, selon vous, l'ensemble de la population autochtone du Canada? J'ai lu quelque part qu'elle frôlait les 350,000 ou 400,000.

M. Mackay: Peut-être pourrais-je vous fournir certaines statistiques.

Le président: Si vous pouviez simplement nous donner un pourcentage.

M. Mackay: Il y a 575 bandes.

Le sénateur Flynn: Cinq cent soixantequinze bandes? Est-ce que cela comprend les Inuits et les . . .

M. Mackay: Non.

Le sénateur Flynn: Seulement les Indiens?

M. Mackay: Lors de notre dernière assemblée, 400 bandes s'étaient fait représenter.

Le sénateur Corbin: Vous parlez bien de bandes reconnues par le gouvernement fédéral?

M. Mackay: Oui.

[Text]

Senator Flynn: How many Indians, then, are represented in your assembly?

Mr. Mackay: When we started, we assumed that there would be the full component. However, certain provincial areas have excluded themselves. Certain groups have—

Senator Flynn: That is the point I am trying to make; how many would you say are outside your group?

The Chairman: How many people do the bands you represent involve, roughly?

Senator Flynn: In a percentage, or otherwise.

Mr. Mackay: Eighty per cent, or somewhere around there, you would look at under the umbrella of the Assembly of First Nations.

Senator Flynn: The group that appeared before us last night has completely different views on this bill. Are you assuming that you represent them?

Mr. Mackay: No, they represent themselves.

Senator Flynn: They mentioned that they represented something like forty or seventy thousand, I think.

The Chairman: I think it was 70,000 they claimed to represent.

Mr. Mackay: It is hard to keep track on issues. People take different routes; that is their right.

Senator Flynn: Oh, I agree. However, if the department were to accept the amendment that you offer, it would be important to be able to say that the Assembly of First Nations represents all of the Indians of Canada.

Mr. Mackay: It would not be fair or just for me to say that the Assembly of First Nations represents all of the Indians of Canada.

Senator Flynn: Thank you very much.

Senator Corbin: Just following up on that point, can we take it then that the position that you have enunciated to us tonight, as well as the proposals, are the result of a large consensus within the bands who adhere to your group?

Mr. Mackay: The position I gave you is taken from what was agreed to at the Edmonton meeting on how to approach the whole question of discrimination, prior to the issuance of Bill C-47. We were opposing that. Since then, there were groups that strongly opposed that position, and there are groups that are not happy with the way the legislation is drafted. However, basically as the Assembly of First Nations, we must carry on the direction that was given to us. There are a lot of things that have come about since Bill C-47, so you will have presentations that will vary.

Senator Corbin: I suppose, too, that there may well be variances amongst the opinions expressed with regard to, on the one hand, the various types of discrimination. We used the generic term, sex discrimination, but really we are talking about basically three types of discrimination within that

[Traduction]

Le sénateur Flynn: Cela représente combien d'Indiens?

M. Mackay: Lorsque nous avons commencé, notre intention était de réunir toutes les bandes. Mais certaines d'entre elles ont préféré ne pas faire partie de notre organisme. Certains groupes ont . . .

Le sénateur Flynn: C'est justement là où je veux en venir; à combien estimez-vous le nombre d'Indiens qui ne sont pas représentés au sein de votre organisme?

Le président: A combien s'élève à peu près le nombre d'Indiens appartenant aux bandes que vous représentez?

Le sénateur Flynn: En pourcentage ou en chiffres absolus.

M. Mackay: Environ 80 p. 100 des Indiens sont représentés au sein de l'Assemblée des premières nations.

Le sénateur Flynn: Le groupe qui a comparu devant nous l'autre soir avait une vision tout à fait différente de ce projet de loi. Prétendez-vous que vous les représentez?

M. Mackay: Non, ils se représentent eux-mêmes.

Le sénateur Flynn: Sauf erreur, ils ont mentionné qu'ils parlaient au nom de quelque 40 000 ou 70 000 Indiens.

Le président: Je crois que c'est 70 000 qu'ils ont prétendu représenter.

M. Mackay: Il est parfois difficile de suivre le fil. Les orientations diffèrent selon les gens. C'est leur droit.

Le sénateur Flynn: D'accord, mais si le ministère voulait adopter l'amendement que vous nous présentez, il serait important de pouvoir dire que l'Assemblée des premières nations représente tous les Indiens du Canada.

M. Mackay: Je ne serais ni honnête ni juste si je disais que l'Assemblée des premières nations représente tous les Indiens du Canada.

Le sénateur Flynn: Merci beaucoup.

Le sénateur Corbin: Madame le président, j'aimerais poursuivre, si vous le voulez bien. Pouvons-nous en conclure que les idées comme les propositions, que vous avez exprimées devant nous ce soir, ont la faveur de la plupart des bandes qui font partie de votre groupe.

M. Mackay: Le point de vue que je vous ai exposé découle en grande partie de l'entente qui a été conclue à la réunion d'Edmonton, avant l'adoption du bill C-47, sur la façon d'aborder tout le problème de la discrimination. Nous n'étions pas d'accord sur le projet de loi C-47. Depuis lors, plusieurs groupes ont manifesté vivement leur opposition et il y en a plusieurs qui ne sont pas satisfaits de la façon dont la loi est formulée. Mais à titre de représentants de l'Assemblée des premières nations, nous devons agir selon les directives qui nous ont été données. Bien des événements sont survenus depuis le projet de loi C-47, voilà pourquoi les opinions varient.

Le sénateur Corbin: Je suppose aussi que vous ne vous attendez pas nécessairement en ce qui concerne, notamment, les divers types de discrimination. Il a été question de la principale forme de discrimination, soit celle qui s'exerce en fonction du sexe, mais en réalité, c'est plutôt de trois formes de discrimina-

[Text]

umbrella: There is marital discrimination; there is sexual discrimination *per se* and there is discrimination against infants or children. I suppose that there are varying shades of colours, whether you address one of these or other considerations.

Mr. Mackay: Yes.

Senator Corbin: However, over all, you have attempted to reflect all of these comments. Would that be a fair interpretation of your position?

Mr. Mackay: Yes.

Senator Corbin: Thank you.

Senator Fairbairn: Chief Mackay, I think I am clear on the status question but just for clarification, you have referred to this bill, as I think many of us do, as a transitional piece of legislation. On the question of the specific area of 12(1)(b)—because I know that it will come up again and again—I want to be clear on your thinking on this section which concerns the children of the automatically reinstated women; the status of those children *vis-à-vis* membership. Is it the position of the Assembly of First Nations that the transitional nature of this legislation means that, even though you do not like it, the difficulty with the automatic membership of the children is something that you are prepared to deal with in a transitional way right now? Or have I misread your position? Is that something that you are opposed to right now?

Mr. Mackay: I think the ideal scenario would be for the federal government to say to the Canadian people: "We intend to get out of the business of defining status or membership, or setting rules on membership." I think that would be the ideal thing. Then the responsibility of determining citizenship would lie with the people who are going to be impacted, who in turn could deal directly with the people who are affected and let the communities resolve those issues in every instance.

Right now, the bill splits the families. It victimizes the children in that regard. When we look at it as a transitional process, once we achieve that recognition of citizenship, we will set the house in order the way it is supposed to be set in order. However, with the bill the way it is at the moment, we must set the house in order as the federal government says, and we find it difficult to be able to have a house that will reflect what the First Nations is really all about.

With respect to the aspect of the children, I will give you an instance in my home community. They find that splitting the children is not their way of doing things. You are saying here that the federal government wants to resolve something. Now they are telling us that the children are going to be treated differently, and it is not right.

So, the bill is not good in all instances. We are saying that the bill goes a lot further than did Bill C-47.

Senator Fairbairn: It is an imperfect world.

[Traduction]

tion dont nous devrions parler: il y a d'abord la discrimination qui est liée aux mariages; il y a ensuite la discrimination en fonction du sexe et il y a enfin la discrimination à l'égard des enfants. Là encore, je suppose qu'il y a bien des divergences entre vous, selon que l'on traite d'une ou l'autre de ces cas.

M. Mackay: Effectivement.

Le sénateur Corbin: Mais, grossièrement, vous avez tenté de tenir compte de tous ces points de vue, n'est-ce pas?

M. Mackay: Oui.

Le sénateur Corbin: Merci.

Le sénateur Fairbairn: Chef Mackay, je comprends bien votre position au sujet du statut, mais j'aimerais avoir des précisions, si vous me le permettez. Vous considérez ce projet de loi, comme bon nombre d'entre nous, comme une mesure transitoire. Concernant l'alinéa 12(1)b) en particulier—car je sais que vous y reviendrez souvent—j'aimerais être bien sûr que j'interprète bien votre opinion sur cet article qui concerne les enfants des femmes qui sont automatiquement réinscrites et leur droit d'être réintégrés à la bande. En disant que cette mesure législative est transitoire, même si vous auriez peut-être préféré qu'il en soit autrement, l'Assemblée des Premières nations admet que la réintroduction automatique des enfants des femmes réinscrites est pour l'instant, une mesure transitoire, n'est-ce pas? L'admettez-vous, du moins pour le moment?

M. Mackay: Idéalement, à mon avis, le gouvernement fédéral annoncerait au peuple canadien: «Nous n'avons plus l'intention de chercher à définir le statut des Indiens ni d'établir des règlements sur les conditions d'appartenance à leur bande.» Ce serait l'idéal. La décision concernant les modalités d'appartenance ethnique relèverait alors des peuples intéressés, qui, dans les circonstances, transigerait directement avec les personnes en cause. Ces questions seraient toujours tranchées par les groupes concernés.

Actuellement, le projet de loi divise les familles. Il cause préjudice aux enfants. Mais si le projet de loi doit être transitoire, une fois que nous aurons acquis le droit de trancher nos questions de citoyenneté, nous réglerons nos affaires comme il se doit. Mais si le projet de loi est adopté tel que formulé actuellement, nous devrons régler nos affaires comme le gouvernement fédéral l'entend, et nous avons de la difficulté à nous faire à l'idée que nous ne pourrons pas le faire dans le sens des aspirations des Premières nations.

En ce qui concerne les enfants, je vous parlerai du cas concret de ma propre localité. Chez nous, on pense qu'il n'est pas bon de séparer les enfants. Vous prétendez que le gouvernement veut apporter une solution. Maintenant, on nous dit que les enfants ne seront pas tous traités sur un pied d'égalité, et ce n'est pas correct.

Ce projet de loi n'a donc pas toutes les vertus. Nous croyons qu'il est encore pire que le projet de loi C-47.

Le sénateur Fairbairn: Nous ne vivons pas dans un monde parfait.

[Text]

Mr. Mackay: Yes. We made suggestions as to amendments that we can start building on, but basically it is a transitional bill.

Senator Marsden: Chief Mackay, I would like to go back to the exchange you had with Senator Flynn concerning the Charter of Rights. On page 5 of your brief, in the second paragraph, you state:

—the federal government cease its involvement in any way in the determination of our citizenship;

I am sure I do not have to tell you that clause 15 is a result of the arguments and struggle against a discriminatory culture to which the Charter of Rights applies. I wonder if you could expand on the way in which the Assembly of First Nations sees the protection of the rights of minorities. You have made several references to the traditional, collective decision making, and so forth, but given that the spirit of the Charter of Rights is the protection of minority rights, how would those rights be protected if clause 15 did not apply to such things as band membership?

Mr. Mackay: Could you clarify what you mean by the word "minorities"?

Senator Marsden: Suppose the situation of Indian women were to be parallel to the situation of non-Indian women in this country—that is, there had to be a tremendous struggle to get equality in the Charter of Rights and Freedoms because there was no immediate recognition of that need at all. Suppose there was a group of Indian women who also felt that they were being discriminated against; they would not, under your argument, have the protection of the charter.

I wonder if you could explain to me what kind of protection they might have.

Mr. Mackay: First of all, we have been perceived to be a very discriminatory people. The Canadian public says that Indian people are the worst discriminators there are. That is the perception of the Canadian public.

Without the public realizing it, the federal government has imposed discriminatory legislation on our people for the last 100 years. We had no say in the development of the Indian Act, which perpetuated the problem we have right now. We never had minorities within the Indian community. Let me give you an example of that.

When I was young I never had to open doors for women. I was taught that women could open doors as well as men could, but as soon as I was plucked from my home community and sent to a residential school, it took years for them to teach me that I had to open the door for women, which was totally opposite to what I was taught when growing up.

Our thinking and reasoning was along the lines that there was no need for any discrimination. We never talked about discrimination, because discrimination was not something we were raised with. So we now have to undo what is perceived to be discrimination.

[Traduction]

M. Mackay: Vous avez raison. Nous pourrions dès lors commencer à étudier nos amendements car ce projet de loi est transitoire.

Le sénateur Marsden: Chef Mackay, j'aimerais revenir à la discussion que vous avez eue avec le sénateur Flynn concernant la Charte des droits. Au deuxième paragraphe de la page 5 de votre mémoire, vous mentionnez:

que le gouvernement fédéral n'ait plus aucun droit de regard sur la détermination de notre citoyenneté;

Je n'ai sans doute pas besoin de vous dire que l'article 15 découle des arguments et des luttes menées contre les attitudes discriminatoires qui sont définies dans la Charte des droits. Je me demande si vous ne pourriez pas nous expliquer comment l'Assemblée des Premières nations envisage le droit des minorités. Vous faites maintes fois référence notamment au droit traditionnel de prendre des décisions en tant que collectivité, mais étant donné que la Charte des droits vise fondamentalement la protection des droits des minorités, comment ces droits seraient-ils protégés si l'article 15 n'incluait pas, par exemple, le droit d'appartenance aux bandes?

M. Mackay: Pouvez-vous préciser ce que vous entendez par «minorités»?

Le sénateur Marsden: Supposons que les femmes indiennes devraient être traitées de la même façon que toutes les autres femmes de notre pays. Vous savez que les femmes ont mené une lutte acharnée pour que le droit à l'égalité soit reconnu dans la Charte des droits et libertés, car ce droit n'était pas explicite dans nos lois. Il pourrait arriver qu'un groupe de femmes indiennes se sentent, elles aussi, victimes de discrimination. Si l'on retenait votre argument, elles ne seraient pas protégées par la Charte.

J'aimerais que vous m'expliquiez quel genre de protection elles auraient alors.

Mr. Mackay: D'abord, on a toujours considéré que nous faisons de la discrimination. Le public canadien pense qu'aucun autre peuple ne fait autant de discrimination que les Indiens. Voilà l'impression qu'ont de nous les Canadiens.

Or, sans que le public s'en rende compte, le gouvernement fédéral a imposé à notre peuple des mesures discriminatoires depuis cent ans. Nous n'avons pas participé à l'élaboration de la Loi sur les Indiens qui a perpétué le problème auquel nous sommes actuellement confrontés. La collectivité indienne n'a jamais compté de minorités. Laissez-moi vous donner un exemple.

Lorsque j'étais jeune, je n'ai jamais dû ouvrir la porte devant une femme. On m'avait appris que les femmes pouvaient ouvrir les portes tout aussi bien que les hommes. Mais aussitôt que j'ai quitté ma localité pour aller dans un internat on m'a enseigné, pendant des années, qu'il fallait ouvrir la porte devant une femme, ce qui était totalement contraire à ce que j'avais appris dans mon jeune âge.

Selon nos principes, il n'y avait nul besoin d'établir une discrimination envers qui que ce soit. Nous ne parlions jamais de discrimination, parce que celle-ci était tout à fait étrangère à notre éducation. Il nous faut donc aujourd'hui revenir en

[Text]

Whether we like it today or not, in our Indian way of life there are strong traditions that are being followed. There are certain things that I have to accept in my community because that is the way things have always been. That is the way I have been asked to raise my children. There are certain things my father has taught me that I have to raise my children with. If my son screamed about that, I think I would be hauled into court, but that is the way I was raised.

I think the minority discrimination perception came about because of the legislation that is in place. It is a long road back.

I know that in my home community located in northwestern Ontario they want to maintain their way of life and preserve what they have seen as a society, which has been very cohesive and collective in its nature.

If I went back to my home community and asked the people there what the situation is for minority people, I would be run out of the community. We do not have minority situations in our communities.

Senator Marsden: Perhaps I have used a word which has distorted the question. Let me withdraw the word "minority".

In a situation where a significant group of people did not agree with a decision taken, and if women were in that group, how would the AFN see that issue being resolved? In other words, can you refer to a procedure which would resolve that issue? Is there some kind of voting procedure, or would that vary tremendously across the country, therefore not allowing one to make a general statement? Or how is that dealt with?

Mr. Mackay: The Assembly of First Nations is not in the habit of interfering with the community's way of life or how the community handles things. I believe that once the responsibility and accountability of the people themselves is in place, we will have no problem and our people will not have to worry about discrimination. The perception of discrimination has been perpetuated by the current legislation. It has been built in.

Senator Marsden: I understand that.

Mr. Mackay: The community-based decision will be that there will be no discrimination.

Senator Robertson: Where is what we call in our society the appeal process? We can appeal to the Charter, if there is discrimination. You, rightly so, are moving towards self-determination, self-government, but where in that scheme of things does one appeal a discriminatory decision.

If I understood you correctly, you do not want to be bound by the Charter, but whenever there is a large number of people living together there will be instances of certain groups feeling that they have not been dealt with fairly. So to whom would they turn? We can turn to the Charter. To whom would they turn?

Mr. Mackay: One of the things we have taken as part of citizenship rights is that individuals or groups of people will

[Traduction]

arrière pour nous débarrasser de ce qui est perçu comme de la discrimination.

Que nous le voulions ou non, notre mode de vie est encore de nos jours empreint de solides traditions. Il y a certaines façons de faire qu'il me faut accepter dans ma collectivité, car elles ont toujours existé. Je dois, par exemple, élever mes enfants d'une certaine façon. En effet, mon père m'a enseigné certaines choses que je dois transmettre à mes enfants. Si mon fils s'y opposait, je crois que je serais traduit en justice, mais c'est comme cela que j'ai été éduqué.

Selon moi, si on nous taxe de discrimination envers les minorités, c'est en raison des lois qu'on a établies. Cela remonte à très loin.

Je sais que les gens de ma collectivité qui se trouve dans le nord-ouest de l'Ontario, veulent préserver leur mode de vie et ce qu'ils considèrent comme une société très harmonieuse et unie.

Si j'allais demander à ces gens ce qu'est la situation des groupes minoritaires parmi eux, on me chasserait aussitôt. Il n'y a aucune minorité au sein de nos collectivités.

Le sénateur Marsden: Peut-être ai-je utilisé le mauvais terme. Laissez-moi retracer le terme «minorité».

Comment l'APN agirait-elle dans une situation où un groupe nombreux de gens, comptant, entre autres, des femmes, ne serait pas d'accord avec une décision prise? Par quel moyen pourriez-vous résoudre ce problème? Avez-vous recours au vote ou bien les méthodes employées varient-elles d'une région à l'autre du pays au point qu'il est impossible de parler en termes général?

Mr. Mackay: L'Assemblée des premières nations n'a pas l'habitude de s'ingérer dans les affaires d'une collectivité. Selon moi, une fois que la responsabilité des gens eux-mêmes sera établie, tous les problèmes seront réglés et notre peuple n'aura plus à s'en faire pour la discrimination. C'est la loi actuelle qui a perpétué cette idée de discrimination. Elle fait partie intégrante de la loi.

Le sénateur Marsden: Je comprends.

Mr. Mackay: La collectivité décidera qu'il n'y aura pas de discrimination.

Le sénateur Robertson: Qu'en est-il pour vous du mécanisme d'appel prévu dans notre société? Nous pouvons en appeler en vertu de la Charte en cas de discrimination. Vous vous acheminez, et avec raison, vers l'autonomie politique, mais que faites-vous de la possibilité d'en appeler d'un jugement discriminatoire.

Si j'ai bien compris, vous ne voulez pas être lié par la Charte, mais lorsqu'un grand nombre de gens vivent ensemble, il y a inévitablement des groupes qui se sentent lésés. Alors quel recours auront-ils? Nous avons la Charte, mais quel recours ont-ils?

Mr. Mackay: Nous avons, entre autres, prévu, comme partie intégrante des droits de citoyenneté, que tout particulier ou

[Text]

have recourse to appeal, and that will be established by the communities themselves. The appeal is going to be the central decision of all its members. It has to be agreed upon. Presently, the legislation leads off to somewhere where you could end up at the Provincial Court. I am working on getting some indication from across Canada from the Indian groups as to whether or not they want to have the appeal process dealing with registrars' decisions, omissions and so forth, and status questions, or do they want to go to the Provincial Court. I have asked the groups to give me some feedback on that. In terms of what we see, the first step is for an appeal and to impress upon each community that all appeals should be resolved by the community.

I had a meeting with the Six Nations group over the weekend and they have drafted up the way in which they want the appeal done. I presume they will be making their presentation to the standing committee. I was impressed with the type of appeal mechanism that they are going to put in place. The capability and the capacity for the communities to develop the appeal, the protestation mechanism and so forth, I think, will be very relevant and significant. We have a tradition in our society that the elders are very prominent in disputes, and I have great faith in that system. Throughout the years in my home community I have done it.

Senator Corbin: It is like the Senate. Is it always appreciated?

Senator Flynn: You are too young to say that.

Mr. Mackay: I did not want to make any references to Senator Marchand yet.

The Chairman: If there are no further questions, I should like to thank you, Chief Mackay and Mr. Taggart, on behalf of the members of the committee for a very able and comprehensive presentation this evening. It was very useful and helpful to us. We appreciate your being here.

Mr. Mackay: Thank you, Madam Chairman.

The committee adjourned.

[Traduction]

groupe pourra interjeter appel et que chaque collectivité déterminera les dispositions à cet effet. Selon la loi actuelle, une personne peut être traduite devant la cour provinciale. Je rencontre ces temps-ci des groupes d'Indiens de tout le pays pour savoir s'ils désirent que le mécanisme d'appel s'applique, entre autres, aux décisions des registraires, aux omissions et aux questions de statut ou s'ils préfèrent s'en remettre à la cour provinciale. J'ai demandé aux groupes de me faire connaître leur avis à cet égard. D'après ce que nous savons déjà, on est en faveur de l'appel, mais on veut également faire pression auprès de chaque collectivité afin qu'elle règle elle-même tous les cas d'appel.

J'ai rencontré le groupe en fin de semaine dernière et il a fait une ébauche—je parle ici du groupe des six nations—sur la façon dont l'appel sera traité. Je présume que les représentants du groupe viendront témoigner devant le comité permanent. Le mécanisme d'appel qu'ils vont mettre en place m'a impressionné. Les collectivités auront, à mon avis, des moyens très pertinents et importants d'établir le mécanisme de protestation et d'appel. Conformément à la tradition dans notre société, les personnes âgées occupent une très grande place en cas de conflit et j'ai énormément foi en ce système. C'est ce que j'ai fait pendant toutes les années que j'ai passées dans ma collectivité.

Le sénateur Corbin: C'est comme le Sénat. Est-ce toujours apprécié?

Le sénateur Flynn: Vous êtes trop jeune pour dire cela.

M. Mackay: Je ne voulais pas faire allusion au sénateur Marchand.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, je voudrais remercier, au nom des membres du Comité, le chef Mackay et M. Taggart de nous avoir présenté si clairement et complètement la situation ce soir. Votre témoignage nous a été très utile. Nous vous savons gré d'avoir accepté notre invitation.

M. Mackay: Je vous remercie, madame le président.

Le Comité suspend ses travaux.

APPENDIX "3-A"

The following is a list of amendments to the AFN proposes Parliament make to Bill C-31.

A. Preamble—Legislation not to Prejudice Constitution Process

Whereas the First Nations have a right to self-government, including full control over the identification of the people who are part of each First Nations, and

Whereas the assumption of control by the Parliament of Canada over the identification of such persons cannot, in principle, be justified;

The following provisions are enacted in recognition of the rights of the First Nations and without prejudice to any constitutional discussions with respect to the recognition of this or other rights.

B. Band-Determined Membership

10. (1) The provisions of this Act dealing with the entitlement of any person to have his name entered in a Band list maintained by the Department shall not apply in respect of any band which exercises its right to control its own membership by establishing rules for itself in writing.

C. Entitlement to Status of all Generations

6. (2) Subject to section 7, a person is entitled to be registered if that person is a person one of whose parents is, or, if no longer living, was at the time of death entitled to be registered under subsection (1) or under this subsection.

D. Band-Determined Membership to Automatically Confer Status

6. (1)(g) That person is registered on a band list maintained pursuant to section 10.

E. Membership Commission

6. (1)(h) That person has been determined by a membership commission jointly appointed by the Governor General in Council and the Assembly of First Nations to be a person who was omitted from registration as an Indian in circumstances where other individuals in substantially the same situation were registered and who would, if alive after April 17, 1985, not otherwise have been excluded from registration of the Indian registry,

(i) a person, descended from a person or persons entitled to be registered under subsection (1) (h), who would be entitled after April 17, 1985, to be registered on the Indian registry if the ancestor or ancestors had been registered as Indians.

F. Delete 10 (3) or at Least Amend (Acquired Rights)

10. (3) Membership rules established by a band under this section may not deprive any person of the right to have his or her name entered on the Band list for that band by reason only of a situation which existed or an action which was taken with respect to that person before the rules came into force.

APPENDICE «3-A»

L'APN propose que les amendements suivants soient apportés au projet de loi C-31:

A. Préambule—La loi ne doit pas entraver le processus constitutionnel

Attendu que les Premières nations ont droit à l'autonomie politique, y compris le plein pouvoir de décider qui fait partie de chaque première nation, et

Attendu que l'appropriation du pouvoir par le Parlement du Canada sur l'identification de ces personnes ne peut, en principe, être justifiée;

Les dispositions suivantes sont promulguées en reconnaissance des droit des Premières nations, sour réserve de toute discussion constitutionnelle sur la reconnaissance de ce droit ou d'autres droits.

B. Droit d'appartenance aux bandes

10. (1) Les dispositions de la présente loi qui traitent du droit de toute personne d'avoir son nom inscrit sur la liste d'une bande ne s'appliquent pas aux bandes qui jouissent du droit de contrôle sur leurs effectifs et qui les régissent au moyen de règles écrites.

C. Transmissibilité absolue du droit d'inscription

6. (2) Sous réserve de l'article 7, une personne a le droit d'être inscrite si un de ses parents a ou avait, au moment de son décès, le droit d'être inscrit en vertu du paragraphe (1), ou en vertu de ce paragraphe-ci.

D. Droit d'inscription reconnu aux membres des bandes

6. (1)g) elle est inscrite sur la liste d'une bande constituée en vertu de l'article 10.

E. Commission sur l'appartenance aux bandes

6. (1)h) Une commission sur l'appartenance aux bandes, dont les membres sont nommés par le gouverneur général en conseil et l'Assemblée des Premières nations, considère qu'elle n'a pas été enregistrée au même titre que d'autres personnes dans la même situation et dont le nom, si elle était encore vivante au 17 avril 1985, n'aurait pas été rayé du registre des Indiens.

i) elle descend d'une ou plusieurs personnes ayant droit à l'inscription en vertu de l'alinéa (1)h), et qu'elle a droit, après le 17 avril 1985, de se faire inscrire au registre des Indiens si son ancêtre ou ses ancêtres avaient été inscrits comme Indien.

F. Biffer le paragraphe 10(3) ou au moins l'amender pour tenir compte des droits acquis

10. (3) Les règles d'appartenance fixées par une bande en vertu du présent article ne peuvent priver quiconque du droit d'avoir son nom consigné dans la liste de la bande en raison uniquement d'un fait ou d'une mesure relatifs à cette personne et antérieurs à leur prise d'effet.

G. Band Authority Over Access to Reserve and Residence

10. (2)(c) Provide for the orderly exercise of rights of access to the reserve, and the control of on-reserve residence of band members and other persons.

G. Autorité de la bande sur l'accès à la réserve et le droit d'y résider

10. (2)c) Voir à ce que le droit d'accès à la réserve et de résidence dans celle-ci, par les membres de la bande ou par d'autres personnes, s'exerce de façon ordonnée.
